

S'Arenal

de Mallorca



PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY. IX NÚMERO 175

15 DE JULIOL

PREU: 75 PTES.

Editorial **Ara començam a anar!**

La Federació Hotelera de Mallorca, juntament amb el PSM i el GOB han coincidit en l'acte, sens dubte de gran transcendència, de presentar al·legacions contra les urbanitzacions de Cala Mondragó i des Cap des Moro, totes dues dins el terme de Santanyí. El president executiu dels hotelers, Josep Forteza-Rei, continua així la política iniciada amb la col·laboració amb el GOB en la conservació de la Trapa i no s'atura de repetir una veritat com un cove de grossa: avui cal esser un proteccionista i un ecologista rabiós per molts motius d'entre els quals destaca l'econòmic. S'ARENAL DE MALLORCA, sobre aquest punt en concret, vol donar suport a Forteza-Rei i l'ànima que no afluixi gens ni mica davant les resistències que sembla trobar dins la mateixa patronal hotelera, dins alguns elements de la premsa lligats a "El Dia 16 de Balears" o davant Manuel Gómez, cap de la patronal de construcció, tots ells caparrots buits que encara no han caigut de s'ase i no han descobert que ha arribat l'hora de no construir ni una sola plaça més, de posar a retxa els especuladors que inverteixen capitals negres estrangers provinents de la droga, d'iniciar una reducció i una reconversió dràstica del sector hotelier i d'emprenyar Madrid fins que reinverteixi en infraestructura pública tots els doblers que mos ha fotut i mos continua fotent amb els impostos.

S'ARENAL DE MALLORCA desitja de tot cor que no sigui la primera i la darrera vegada que hotelers, PSM, GOB, Foment de Turisme i moltes d'altres forces polítiques, socials, econòmiques i culturals mallorquines facin pinya i s'ajuntin sense manies a l'hora de dur endavant iniciatives com aquestes. Per la simple raó que a nosaltres no ens agrada xerrar debades i perdre el llexiu, ara mateix ja en proposam una: constituir un front com més ampli millor (partits polítics, ajuntaments, hotelers, sindicats, associacions de veïnats, organitzacions independentistes, patronal, Greenpeace, constructors, botiguers, arquitectes, pescadors, forners, perruquers, taxistes, clubs de futbol etc. etc...) a fi d'impedir de la manera que sigui que vaixells amb armament nuclear o de propulsió nuclear no entrin dins la badia de Palma perquè si per desgràcia hi ha un accident, com els dos que hi ha hagut davant les costes de Noruega aquests últims mesos (abril i juny), podem estar ben segurs que tots els mallorquins ens n'haurem d'anar a filar estopa i a ca una puta!

Un exemplar d'aquest número serà regalat a totes les famílies de Son Ferriol, es Pla de Sant Jordi i es Pla de na Tesa.

BAZAR BAHIA DE PALMA

- * PERFUMERIA
- * MODA
- * SABATERIA
- * BOSSES



LIQUIDACIÓ
TOTAL

TOT
A PREU
DE COST

HOTEL BAHIA DE PALMA
Carrer de l'Exèrcit Espanyol, 74
S'Arenal de Mallorca

Magatzem José Martínez

Materials de construcció
Rajoles i pavimentació

Articles de jardineria

Camí Palmer, s/n.
Tel. 49 24 26
07600 S'ARENAL (Mallorca)

BINGO BAHIA DE PALMA



SALA DE JOCS

SERVEI DE CAFETERIA
XOCOLATA AMB ENSAÏMADES
ENTREPANS I PLATS VARIATS

AL SERVEI DE S'ARENAL I
DE MALLORCA

CADA VESPRE A PARTIR
DE LES NOU



AQUACITY

Autovia Palma-s'Arenal quilòmetre 15

Presentant aquest cupó, els nins i nines fins a 10 anys, acompanyats del pares, podran entrar de franc a l'Aquacity de s'Arenal.

Juliol de 1989

Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13'30 i 15'00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Polícia Nacional	091
Polícia Municipal	092
Polícia Municipal de S'Arenal	490503
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	755440

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Polícia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Taxi	263745-263538
Parròquia	263265
Aigua potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampil	264193
Servici Municipal d'aigües SOGESUR	262493

S'Arenal de Mallorca

Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi

BOLLETI DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i envieu-la al Camí

Camí de les Pedreres, 132, s'Arenal

Aplec: es feixisme catalanista contra es poble de Mallorca

Nota de la Redacció: S'Arenal de Mallorca ha rebut aquesta carta de rèplica de Lluís Cerdó amb una nota en la qual demanava que se'n respectàs el títol. Aquesta Redacció no es fa responsable del contingut de l'escrit i amb el seu gest demostra el respecte a la llibertat d'expressió, cosa que no fan sempre els diaris forasters de Ciutat. Naturalment també s'ha mantingut l'estil «sui generis» del Sr. Cerdó.

Sr. Director: Palma, 25 de juny de 1989
Servint-me d'es dret de rèplica, vull contestar sa carta firmada per Aplec i publicada a sa revista S'Arenal de dia 15 de juny passat.

Estimats:

A sa carta anterior vaig començar diguent: «Supòs que no vos enfadareu si dic públicament que sou uns nazis, uns feixistes i uns racistes catalanistes». Idò ja ho crec, que vos heu enfadat! Heu agafat una bona enrabada. Mai vos haguésseu pogut avenir que qualcú vos aplicaria es mateixos calificatius que utilitzau contra tots aquells que no comparteixen sa vostra ideologia. Per voltros, tothom és feixista, llevat d'es catalanistes radicals. Però ara hem sortit a rotlo tres persones —En Toni Alemany Dezcallar, En Ramon Rodríguez Viñals i jo mateix— que deim que es feixistes sou voltros, i això sí que no ho podeu sofrir. Vos hem fet sa foto i es revelat no vos ha agradat. S'esvástica ha sortit massa contrastada. Llàstima!

Com sempre, es catalanots seguiu sa tàctica de mesclar ous amb caragols i d'atribuir-me paraules que jo no he dit ni compartesc. Segons voltros, es meu pensament coincideix fil per randa amb es d'En Jaume Martorell, qui ha dit que «a los catalanistas los quemaría en la plaza pública». Però aquí vos ha fallat es servici de documentació: ni Cultura en Llibertat ni jo mateix tenim cap relació amb En Jaume Martorell ni amb es seu Centro Cultural Mallorquí. I vos revelaré un fet que, ben segur, no coneixeu: quand jo feia sa meva secció titulada *Es nostro llenguatge*, firmada p'En Cucarell, an es diari *El Día*, sa persona que va maniobrar més fort per intentar llevar sa secció va esser, justament, En Jaume Martorell. Dia 25 d'agost de 1985 m'envià una carta personal, a sa qual se queixava d'es meus «catalanisms» (!) i me feia una llista de paraules que, segons ell, no eren correctes en mallorquí. I acabava diguent: «Si te interesa no cometer tantos errores, podemos quedar de acuerdo para que te haga de corrector de tus artículos porque veo, querido amigo, que no estás capacitado para escribir en "sa nostra llengo"». ¿O el causante de la catalanidad de algunas palabras es el corrector del diario?, porque a mí, en cierta ocasión, me catalanizaron 43 palabras en una carta».

Naturalment, no en vaig fer cas —En Martorell sap tant de filologia com jo de conrar patates— i llavonses ses cartes de protesta, molt més enceses, anaren dirigides an es director. A sa darrera, de dia 10 de setembre, En Martorell deia: «Si en el próximo artículo se continúa con la aberrante idea de usar palabras catalanas en vez de las propias de la lengua mallorquina, pasaré aviso al del kiosco para que anule mi reserva diaria de *El Día*». Sa secció va continuar... i supòs que en Jaume Martorell va seguir lletgint *El Día*. Es director me va entregar totes aquestes cartes i avui les tenc guardades com a símbol de s'ignorància i de sa ximpleria cultural. Ses llistes de suposades «catalanades» fan rialles: casi totes ses paraules que me retreia eren simples discrepàncies ortogràfiques (paraules acabades en -itzar, que segons ell s'han d'escriure acabades en -isar; ses acabades en -itat, que ell les fa acabar en -idat; i aquelles que duen iodització en mallorquí, que segons ell s'han d'escriure amb i i no amb ll). Aquests criteris són discutibles, sempre que tenguem ben clar que s'ha d'adoptar una norma comú p'es valencià, p'es balear i p'es català. Ara bé: també hi havia autèntics desbarats, com és ara considerar «catalanades» ses formes *meva*, *teva* i *seva*,

que en mallorquí són ben normals i fins i tot més habituals que ses clàssiques —i també acceptables— *meua*, *teua* i *seua*, que són ses que ell proposa com a úniques possibles; o considerar que *mitja* és una catalanada i que en mallorquí s'ha d'escriure *migja* (supòs que perque es masculí és *mig*). Mentres que voltros me criticau per no seguir s'ortografia estàndard, ell me criticava per tot lo contrari. Ja ho val!

Una altra idea d'Espanya

Per tant, queda clar que entre En Jaume Martorell i jo hi ha diferències lingüístiques, però també n'hi ha de polítiques. No compartesc gens ni mica es seu fanatisme anticatalanista i consider que sa seva defensa de «lo balear» no és més que una desfressa per amagar una concepció d'Espanya com a sinònim de Castella —que, naturalment, no té res a veure amb sa meva concepció d'Espanya—. Es seu anticatalanisme amaga, en es fons, un antimallorquisme, una consideració despectiva cap a sa llengua i sa cultura de Mallorca, seguint allò de «si eres español, habla español, la lengua del imperio». No vol es català, però tampoc ha demostrat cap interès p'es mallorquí, a pesar que és sa seva llengua habitual. Segons ell, es mallorquí no serveix per res i, per tant, hem de parlar «en español». Me pareix una actitud lingüística vergonyosa.

Sé cert que aquestes paraules meves no serviran de res, i que me continuareu relacionant i identificant amb es fanatisme d'En Martorell, perque aquesta és s'única estratègia que vos queda per intentar desacreditar-me. Però des d'ara vos dic que me n'afliuix. Jo sempre escric allò que pens; voltros en feis la resta. D'es vostro pa, en fareu sopes! Sa meva consciència la tenc ben tranquil·la.

Per cert; entre es castellanisme d'En Jaume Martorell i es vostro catalanisme hi ha un punt de coincidència: tots dos considereu que es mallorquí és una llengua de segona categoria. Ell la mos vol baratar p'es castellà, i voltros la mos voleu baratar p'es catalanot. No és curiós?

També manipulau quand m'atribuiu frases incendiàries. Aquella carta de dia 9 de gener de 1988 se referia a sa manifestació catalanista i antimallorquina de s'MDT. Sa reacció de repulsa i de desagravi que jo volia era una manifestació contrària, una manifestació d'afirmació mallorquina, però de cap manera me referia a incendiar res ni a totes aquestes animalades que a voltros vos agraden tant. Ho torn repetir: d'es vostro pa, en fareu sopes!

Racistes víctimes de provocacions

Veig que seguiu amb ses actituds racistes. Ara deis que som «un empelt de mallorquí i de forastera». Molt bé: idò voltros sou uns caps de fava! I encara vos hem d'explicar per què es vostros plantetjaments són racistes? Teniu una barra que la vos trepitjau! Si deis que d'es gitanos i forasters no feis «una qüestió de llinatges o de lloc de procedència», ¿per què vos aficau amb es meus llinatges i amb sa meva procedència? Com quedam? Ara vos heu retratat voltros mateixos, i a sa foto ha tornat sortir una esvástica ben lluenta.

No, estimats. No m'heu «estret de valent» ni heu conseguit ofendre'm. Aquí, ets únics irritats i empenyats sou voltros, i es to general de sa vostra carta n'és una bona mostra. Me sap greu que considereu «provocacions» paraules i expressions meves com «catalanots» o «dictadura catalanista», sobretot perque faig comptes utilitzar-les molt sovint i aplicar-les-vos sempre que pertoquei. Jo sí, que vos he estret de valent!

Sempre he dit, i amb molt d'orgull, que som mallorquí, que ses meves rels són mallorquines i peninsulars (ben espanyoles, per tant) i que en pocs anys he après a

S'ARENAL DE MALLORCA. Publicació Independent de la Comarca de s'Arenal. Edita: Associació de Veïns. Director: Mateu Joan i Florit. Depòsit Legal PM-473-80. Imprimeix Hora Nova, S.A. Publicitat i subscripcions: Camí de les Pedreres, 132 - Apartat de correus 124 - 07600 - s'Arenal de Mallorca. Telèfon: 265005. FAX 269941

Aplec: es feixisme catalanista contra es poble de Mallorca



parlar i a escriure en mallorquí. Això darrer és lo que vos empipa de veres, perquè demostra una actitud mallorquinista de totes totes, una actitud exemplar a favor de sa meua terra. No me podeu acusar de castellanista, ni d'enemic de Mallorca, ni de col·laborar en es genocidi d'es nostre poble, perquè es meu historial demostra just lo contrari. Un historial que, a més, me dóna autoritat moral per dir-vos que es genocides de Mallorca i d'es poble mallorquí sou voltros, es catalanots, es qui deis defensar «la nostra llengua» però ho feis capolant ses modalitats pròpies; es qui no voleu que es nostros impostos vagen a Madrid però sí a Barcelona; es qui deis defensar s'independència de Mallorca però que, en realitat, sou uns annexionistes catalans. ¿I encara parlau de «divisió d'es mallorquins»? Però, ¿qui és, que crea aquesta divisió? ¿Es poble mateix, que estima sa seva terra? No. Sa divisió la creau aquelles minories que, com voltros, amb s'exclusa d'es nacionalisme, mos voleu aficar es gol de «la gran nació catalana». Però com que es poble no és beneit, afina clarament entre lo que seria s'autèntic nacionalisme mallorquí o balear —que avui no està representat per cap partit polític— i s'imperialisme catalanista desfressat de pseudo-independentisme que voltros representau. I sou tan pardals que posau s'exemple de Portugal, quand resulta que allà, segons una enquesta d'es setmanari *L'Expresso* publicada fa un parell d'anys, una tercera part de sa població s'estimaria més s'unitat política amb Espanya, a pesar d'es temps que ha passat d'ençà que varen conseguir s'independència.

Periodisme i lingüística

Me fa molta gràcia sa comparança que feis entre sa lingüística i sa medicina, perquè demostra que teniu obsessió p'es títols, i es qui tenen aquesta obsessió solen ésser aquells que no tenen una cosa més important: coneixements. Hi ha metges que, a pesar d'es títol, són un perill per sa salut pública, de sa mateixa manera que hi ha llicenciats en periodisme que són incapaces de redactar una informació o tècnica en electrònica que t'espenyen es televisor per tota sa vida. En canvi, hi ha gent que fa feina de periodista sense tenir es títol i se'n desfà, o aficionats a s'electrònica que fan meravelles sense haver de menester cap títol. I, naturalment, hi ha persones que, sense tenir cap títol de filòleg, són bons escriptors o bons coneixedors de sa lingüística. ¿Per què no ha d'ésser possible, amb sa gran quantitat de llibres que s'han publicat i que són a disposició de tothom?

Per altra banda, es periodisme i sa lingüística són disciplines amb una relació evident: sa llengua és s'eina de comunicació d'es periodista, es seu instrument de feina, allò que li permet informar, comentar, criticar, reflexionar... i, d'es cap i a la fi, comunicar-se amb es públic. Per tant, es periodista ha de conèixer sa llengua i l'ha de fer servir adequadament. Vol dir que es periodista és també un lingüista: com més bé coneix s'idioma, més eficaç serà sa seva comunicació i, an es mateix temps, serà un exemple de bon parlar i contribuirà a sa conservació i a s'enriquiment de s'idioma. Això és lo que jo mir de fer a tots es meus escrits, i crec que no ho faig gens malament. A posta vos preocupen tant ses meves opinions, fins an es punt de dedicar-me dues planes de revista, cosa que vos agraea de veres.

Es meus coneixements de lingüística no vénen «pel simple fet d'obrir un diccionari», sinó p'es fet de consultar molts de diccionaris i molts de tractats de filologia, com ja vos ho vaig dir. Per voltros, ses qüestions filològiques són «pardalades», i no me sorprèn que penseu així deçà: detectau allò que ignorau. No sou capaces de rebatre es meus arguments filològics i, per tant, no vos queda altre remei que dir que són «pardalades». Respecte d'ets articles d'En Cucarell, si els lletgiu veureu que allà no hi ha «coneixements rudimentaris» sinó documentació a bal-

quena, treta de ses obres de filòlegs de primera categoria, com és ara mossèn Alcover o En Francesc de Borja Moll. Jo no me vaig inventar res. Vaig recollir allò que diuen es grans mestres. Ara bé: si voltros pensau que aquests senyors diuen pardalades... d'es vostro pa tornareu fer sopes, i ja serà per tercera vegada!

Cursets de normalització

Per molt que m'insistigueu, no faig comptes apuntarme a cap curset de normalització catalanista. Dic que són una rentada de cervell perquè són concebuts com a eina de difusió d'es catalanot sense cap actitud crítica. Allà s'ensenyen ses normes fabriques... i s'ha acabat! No se plantetja si aquestes normes són justes o injustes, si respecten o no ses formes lingüístiques de ses Balears, si hi ha altres criteris més racionals. Se tracta de crear caps quadrats que repetesquen es dogma catalanista a ses escoles, a s'universitat, a dins ses institucions... I a davant es dogma no hi cap sa crítica ni sa reflexió personal. A posta dic que són una rentada de cervell.

Es llibre d'En Coromines, *Lleures i converses d'un filòleg*, forma part de sa meua bibliografia lingüística. S'interpretació que hi fa de sa paraula *vernacle* és molt respectable, tan respectable com sa d'En Francesc de Borja Moll, publicada an es llibre *L'home per la paraula* (pàgs. 123 a 125). Entre altres coses, En Moll diu: «El vernacle és la parla natural, no adventícia o adquirida, sinó la pròpia del lloc de naixement». En cap moment li atribueix un caràcter despectiu ni la defineix com a «dialecte local sense ús literari, i poc o mai usat per la gent culta». Si ets Estatuts de Cultura en Llibertat parlen de «estudi, difusió, ensenyança i defensa de sa llengua vernacle de ses Illes Balears», és evident que no utilitzam sa paraula *vernacle* en sentit despectiu, sinó ben al contrari. Es context ho deixa ben clar, però sou tan curts de gambals que no ho enteneu.

No vos agraden es personatges d'En Pepe Granafno Resalao i d'En Jordi Culumé. Què hi farem? Jo els trop molt simpàtics i graciosos. Insistesc: no se tracta de pseudònims, sinó de personatges. No tenc res per amagar. A dins es vostro arxiu de documentació teniu totes ses meves cartes, firmades amb nom i llinatges, donant sa cara amb una dignitat que vos podria servir d'exemple. Després d'haver firmat tal quantitat d'escrits, ¿creis que puc tenir cap interès d'inventar-me pseudònims per amagar es meu nom? Ets únics que vos amagau sou voltros, a davall ses sigles d'Aplec. M'agradaria sebre qui és s'autor material d'es vostros pamflets. ¿Per ventura es gran *führer* Antoni Artigues? ¿Es realment s'Aplec una associació de professors o és simplement un grupo de jovenets exaltats? Si no vos agraden es pseudònims, ja sabeu lo que vos pertoca!

Es final de sa vostra rèplica és es summum de sa demagògia barata. Ja m'explicareu com així m'atribuiu intencions com ses d'En Felip V, «se procure mañosamente ir introduciendo la lengua castellana en aquellos pueblos», quand sa meua actitud i es meu currículum demostren una defensa clara i llampant d'es mallorquí. En canvi, si baratau sa paraula *castellana* per *barcelonesa*, s'argument el podeu fer vostro: «Se procure mañosamente ir introduciendo la lengua barcelonesa en aquellos pueblos» amb formes «mui templadas i disimuladas, de manera que se consiga el efecto sin que se note el cuidado». No crec que sia possible redactar una definició més correcta de lo que representa es catalanisme a Mallorca. En realitat, En Felip V era d'es vostros, no d'es meus! Ell practicà amb es castellà lo mateix que voltros voleu fer amb es catalanot.

Com veis, jo també som «del pebre de cirereta» i també estic disposat a polemitzar tant com volgueu. Si feis comptes continuar i vos queden arguments, per mi encantat.

Cordialment,

Lluís Cerdó Fernández
(President de Cultura en Llibertat)

Semprún contesta a Coromines

Vicenç Villatoro

Després de les injeccions de publicitat suplementària que es van regalar a la carta de Joan Coromines a Jorge Semprún per l'acceptació del premi de les Lletres, es veu que el ministre s'ha sentit amb l'obligació de respondre i de filtrar la seva resposta a la premsa per donar-li categoria de pública. Com correspon al seu autor, era una carta hàbil, però transparenta una concepció de l'Estat on hi ha llengües i cultures de segona i llengua i cultura de primera que fa feredat. Sobretot si es pensa que aquesta és la concepció precisament del ministre de Cultura.

Per exemple, Semprún protesta per les queixes de Coromines perquè hi hagi a Catalunya mestres, policies i funcionaris que no sàpiguen català. Semprún diu que «la ideologia que hi ha rere aquesta acusació m'esgarrafa com a demòcrata». Home, sembla que la proclivitat a l'esgarrafa del ministre és exagerada o que la seva sensibilitat democràtica és selectiva. ¿Li semblaria normal que un mestre a Salamanca no fos capaç d'ensenyar en castellà? ¿Que un policia de Burgos no entengués el ciutadà que se li adreça en espanyol? ¿I, encara forçant les coses, que un funcionari de Barcelona no més parlés i entengués català i posés cara d'absoluta incomprensió quan anés algú a parlar-li en castellà? Doncs a partir de l'afirmació estatutària —no del cateisme del bon independentista, sinó de l'estatut constitucional d'autonomia— que el català és la llengua pròpia de Catalunya, Coromines demana eliminar un contrasentit com aquest. Si això fa esborronar sensibilitats democràtiques, que el senyor Semprún es passegi per Burgos o per la Barcelona real, no la demandada per Coromines, perpètuament esborronat. Excepte que consagri que el castellà és de Primera Divisió i el català és de regional, i ni tan sols de regional preferent.

Semprún acaba dient que no li prendran el premi a Coromines perquè és un premi a l'aportació científica i no a la ciència política o a la convivència ciutadana. La ironia té mala llet. I en la segona part és perillosíssima. És dir que demanar el que estatutàriament toca, queixar-se de viva veu d'una injustícia històrica, fer constar amb tots els ets i uts de la constitucionalitat una desigualtat lingüística i política, és atemptar contra la convivència. Que va més contra la convivència protestar per una injustícia que mantenir-la. I això ho diu Semprún, que passa per amic de la catalanitat. I que també és el ministre de Cultura, de la cultura catalana, per imperatiu constitucional i per procedència del pressupost. Mare de Déu!

ELECTRÓNICA *El Gaucho*

Reparació de TV i vídeos de totes les marques.
Radio - cassettes. Instal·lació d'antenes
col·lectives, individuals i parabòliques.
Radio de cotxes.

Carrer de Mallorca, 2 - Tel.: 263423
S'ARENAL DE MALLORCA

NO COMPRIS...LLOGA

EINES DE BRICOLAGE & MATERIAL PER LALLAR
EINES DEL CAMP & EINES DE CONSTRUCCIÓ, I MÉS COSES...

BITS «N» BOBS

CARRER DE L'EXERCIT ESPANYOL, 47
TEL.: 266832 S'ARENAL DE MALLORCA

ANTONIO ALEMANY: un puput de cresta molla!

(Segona part)

Nota prèvia de l'APLEC: Els textos "Antonio Alemany i Dezcalar, responsable moral de l'atemptat contra TV3", "Luís Cerdó Fernández: pel simple fet de parlar ja se creu metge dels ronyons" i "Antonio Alemany, un puput de cresta molla" han estat tramitats, per correu certificat i urgent, als següents mitjans de comunicació: Diario de Mallorca, Baleares, Última Hora, S'Arenal de Mallorca, El Día 16 de Baleares i El Mirall. Cal constatar, a fi que tohom en tregui les oportunes conclusions, que fins avui l'única publicació que s'ha dignat a publicar aquests textos ha estat S'Arenal de Mallorca.

CONTINUACIÓ DEL NÚMERO ANTERIOR

De la majoria de la noblesa mallorquina en general i del botifarra Antonio Alemany en particular, es pot afirmar aquella frase tan coneguda: estimen tant, tant, tant la llengua de Mallorca que quan han de sortir de ca seva, per por que no s'espenyi, la deixen tancada amb pany i clau sota set forrellats. Deim això perquè retornant a la frase d'Alemany "estos indocumentados ignoran que en todas las familias nobles mallorquinas se ha hablado y se habla un excelente mallorquín" (27), a part d'esser, com prou hem demostrat, una gran falsedat és també un parany intel·lectual des del moment que la supervivència de qualsevol llengua no passa només per parlar-la als fills, sinó, primordialment, per usar-la al carrer, als mitjans de comunicació, davant la policia, el jutge, a les escoles, a la feina, a la publicitat comercial etc. Antonio Alemany podrà afirmar les vegades que vulgui que en família parla un mallorquí molt acurat, cosa que dubtam, però del que no hi ha el més mínim dubte és que firma "Antonio", escriu en foraster i és un seguidor entusiasta de la política nazi i genocida disposada pel general Franco contra la llengua catalana: "Muy apreciable la lengua catalana en el ambiente doméstico y familiar: muy apreciable también como signo de tradición. Pero la nueva España que se forja, la España Grande, precisamente por serlo, no podía continuar convertida oficialmente en sucursal de la Torre de Babel" (28), "Estad seguros, catalanes, de que vuestro lenguaje en el uso privado y familiar no será perseguido" (29), "Todos los españoles debemos hacer tres cosas: pensar como Franco, sentir como Franco y hablar como Franco que, hablando, naturalmente, en el idioma nacional, ha impuesto su Victoria..." (30).

Antonio Alemany ha afirmat "La castellanización viene por otras partes, por otras razones y en función de otras circunstancias socioeconómicas que estos torpes no se han preocupado siquiera de estudiar e investigar" (31). Bé, nosaltres ara desafiam públicament aquest gasetiller bocamolla que expliqui aquestes "otras razones" sobre com s'ha produït la introducció del foraster dins Mallorca. Reptam Antonio Alemany que expliqui i demostrï les causes històriques que, segons ell, han permès passar de la situació que descriu l'Arxiduc Lluís Salvador, ara fa més o manco un segle: "de la població de l'illa únicament una sisena part domina el castellà. D'aquestes persones tan sols un percentatge insignificant l'empra en la vida quotidiana. Es tracta exclusivament dels no nadius, funcionaris, soldats etc. Per als nadius, el castellà és una llengua més o manco estrangera que mai s'empra en el cercle familiar, ni tan sols a Palma on en proporció és molt més coneguda. Aquí el castellà s'utilitza únicament en el tracte amb forasters, és a dir, els espanyols de la península, i com a condescendència envers ells, tot d'una que aquests s'han allunyat hom torna immediatament a la llengua materna" (32), al fet que avui en dia, estiu de 1989, el 42'51% dels nascuts a Palma, menors de 18 anys, ja no parlen mai en mallorquí (33). Per a APLEC, la introducció del foraster a Mallorca, en síntesi, es pot explicar en les següents etapes que es poden extrapolar en línies generals al conjunt dels Països Catalans:

a) 1715-1950: Espanyolització de la noblesa tribal a la qual va seguir la dels indígenes il·lustrats i més endavant la dels mossos. És de destacar l'enorme pressió efectuada per les forces d'ocupació espanyoles, en paraules de l'Arxiduc: funcionaris, soldats... No surt de lloc recordar el famós cartellet penjat a la delegació d'Hisenda a finals del segle XIX: "Se prohíbe hablar en dialecto mallorquín" (34).

b) 1950-1989: Espanyolització massiva de la població indígena a causa de quatre factors: pressió brutal del franquisme, escolarització massiva en foraster, aparició dels mitjans de comunicació de masses: ràdio (1925) i TVE (1956), i finalment, arribada massiva de forasters i gitanos, fet que coincideix amb l'expansió hotelera.

Antonio Alemany ha dit tantes barbaritats i ha fet tantes mangarrufes intel·lectuals al llarg de la seva trajectòria periodística que quan ha arribat l'hora de destruir-lo i d'enfonsar-lo en el descrèdit més absolut no hi ha com treballar a partir de les seves pròpies paraules. Per exemple, ell ha usat el terme "desinformació" que ha definit de la següent manera: "cuando digo que se ha practicado la 'desinformación' quiero decir exactamente que se sabía perfectamente que se faltaba a la verdad y que existía una voluntad deliberada de falsear la realidad por diversos motivos" (35). Doncs bé, aquest és un altre dels retrets greuissims que cal tirar en cara al botifarra Antonio Alemany. Atès que la noblesa mallorquina és l'únic estrat social que ha conservat una mica la memòria familiar, ja sigui pel fet de mantenir arxius o pel fet d'heretar biblioteques, és evident que els botifarres mallorquins quan instiguen i provoquen tota la baralladissa mallorquí-català, saben al fons que juguen brut i manquen a la veritat. És per aquest motiu que quan han decidit d'intervenir personalment en la polèmica han hagut d'adoptar pseudònims, per exemple, el de "Pep Gonella", tot i que d'altres vegades han hagut de recórrer a l'astúcia de parlar per boca d'un home de palla com és el cas de Luís Cerdó Fernández.

APLEC es troba en condicions de demostrar a continuació que Cerdó és un missatge d'Antonio Alemany encara que aquell desgraciat és tan curtet que segurament ni tan sols se n'ha adonat de la utilització de la qual és i ha estat víctima. Vet ací que ara acabam d'esmentar una altra característica importantíssima de l'anticatalanisme botifarra a Mallorca i que resumirem en la frase següent: l'habilitat maquiavèlica del capità aranya que embarca incauts com Cerdó perquè facin la feina bruta i carreguin amb la befa i el ridícul, mentre ell queda en terra i en segon terme. Dit això, passam a enumerar les proves que demostrin que Cerdó és un home de palla, un criadet, del botifarra Alemany: Luís Cerdó va aparèixer a escena pública, quan encara era un estudiant de periodisme, i va començar a escriure a les pàgines del diari *El Día de Baleares* quan aleshores n'era director Antonio Alemany. A mena de prova il·lustrativa citarem l'article "Dormint dins es llit catalanista" (36) que acabava amb el següent toc de corneta que cridava el populatxo a la mobilització anticatalana: "Ha arribat s'hora. Es despertador està sonant i hem de sentir-lo, perquè, mentres dormien, es

llit se mos ha tornat catalanista". Cerdó, dins *El Día* dirigit per Alemany, va tenir carta blanca per sembrar la fòbia al català i des de l'estiu de 1985 fins a febrer de 1986 va fer-hi una col·laboració setmanal titulada "Es nostro llenguatge" i signada amb el pseudònim de "Cucarell". Cerdó va treballar temporalment al Gabinet de premsa del Govern Gabriel Canyelles cosa gens estranya si recordam que Alemany va ésser assessor del President a la passada legislatura. Luís Cerdó apareix, finalment, com a col·laborador ja al primer número de la revista *Sovint* dirigida per Alemany, mentre que pocs mesos després (9 de juliol de 1986) i al núm. 22 ja és presentat com a Secretari de Redacció. No cal dir que el primer reportatge que va fer es titula "Aquell 18 de julio del año 36 en Mallorca" i presenta en un requadre destacat i amb color la relació dels bombardejos sobre Mallorca per part de l'aviació republicana des de dia 21 de juliol fins a dia 14 d'agost de 1936. Avui encara és hora que cap d'aquests gonelles hagi fet el contrari, és a dir, una relació dels bombardejos, víctimes i danys causats pels raids aeris dels avions italians i de la *Legión Cóndor* alemanya que en base a Son Sant Joan (Savoia Marchetti S-70) i la base de Pollença (Heinkels, He 59 i 60 de l'AS/88) varen bombardejar el Principat, Menorca i el País Valencià durant la guerra del 36. A continuació reproduïm un fragment d'una gasetilla de Salutati (Antonio Alemany) on afalaga i incentiva Cerdó a continuar en la disseminació d'anticatalanisme: "Algún día

se reconocerá y valorará como se merece la incansable actividad en defensa de nuestra lengua de personas como Luís Cerdó. Marginados en los medios de comunicación, ridiculizados por el catalanismo militante, sistemáticamente objeto de campañas de desprestigio, gentes como Luís Cerdó han seguido impertérritos y tenaces en defensa de nuestras peculiaridades sin caer en acientifismos ni en falsedades histórico-lingüísticas. Ahora, Luís Cerdó mantiene una interesante polémica con un "catalanot" -como le llama él- sobre la pertinencia de ciertas formas peculiares del mallorquín." (37).

Insistim doncs d'afirmar que Antonio Alemany és una de les principals mans obscures que des de l'ombra mou els fils i les polítges de l'anticatalanisme a Mallorca. Un altre dels recursos decisius que ha emprat aquest botifarra per tal d'ationar i exacerbar l'odi anticatalà dins el populatxo mallorquí forma part de l'arsenal d'estratagemes propis de la guerra de propaganda orquestrada pel ministre nazi, Josef Goebbels, en la persecució i caça del jueu. Estam parlant, naturalment, del rumor que, com ens ha recordat fa poc Jean-Noël Kapferer (38), és un mitjà molt susceptible de manipulació i ideal per als conspiradors ja que permet que la font d'origen romangui a l'obscuritat. Alemany ha convertit les publicacions on ha participat en caixes de ressonància i instrument de difusió d'infinutud de rumors teledirigits destinats a denigrar el catalanisme i a crear, mitjançant l'efecte bolla de neu, el clima psicològic favorable a l'avalot i al tumult anticatalà. Dins aquest apartat són de rigor citar nombroses seccions, gairebé sempre breus i signades amb pseudònims (Tiresias, Nadir, Il Pescatore, Salutati...), amb les quals ha omplert publicacions com *Sovint* o *El Día de Baleares/D16 de Baleares* durant tot el temps que n'ha exercit la direcció o senzillament hi ha col·laborat. Seccions *En voz baja*, *Amunt i Avall*, *El personal*, *Perlario* o *Discorsi* tenen en comú la voluntat clara d'intriga i d'intoxicació de la població mallorquina, molt sovint a partir de rumors infundats i xafardaries arbitràries, moltes d'elles mai no confirmades posteriorment. Com a botó de mostra us oferim a continuació una antologia d'expressions que hem extret de la secció *En voz baja* de la revista *Sovint* i amb les quals Alemany solia començar les seves gasetilles: "se comenta, se especula, al parecer, rumores y comentarios, filtración, corre el rumor, parece que, crece el rumor...". Per acabar de reblar el clau d'aquest apartat, reproduïm sencera una d'aquestes gasetilles enverinades perquè el lector tingui una prova més de la sembra d'odi cap a Catalunya feta pel botifarra Alemany: "El ultranacionalismo catalán estaría intentando desembarcar en la prensa mallorquina mediante la compra de acciones de un periódico palmesano que no acaba de despegar. Los intermediarios de esta operación serían los catalanes Folchi y Sellarés y formaría parte de una acción más amplia que incluiría el Alerta de Santander y la Gaceta del Norte de Bilbao" (39). Naturalment del contingut d'aquest rumor mai més no se n'ha tornat sentir parlar! Així i tot, volem destacar: l'ús del condicional "estaría intentando", l'ús de la paraula "desembarcar", comodí molt usat per Alemany, Cerdó i Martorell per les connotacions anticatalanes pel desembarcament del Capità Bayo al Port de Manacor l'agost de 1936, l'ús del mot "ultranacionalismo" amb la consegüent criminalització del nacionalisme i la citació de noms propis, "Folchi y Sellarés", per tal de fer més versemblant el rumor, ardit, per altra part, típic de la guerra de propaganda.

L'actitud d'Alemany davant les pressumpes inversions barcelonines, insistim: mai no confirmades!, s'ha de contrarestar amb el que diu quan les inversions són forasteres, madrilenyes per ésser més exactes. Aleshores, quan Gabriel Barceló, l'abril de 1988, va mig regalar *El Día de Baleares* al *Grupo 16* espanyol i el va convertir en *El Día 16 de Baleares*, a Alemany mai de mai no se li va ocórrer parlar de "desembarco madrileño en Mallorca" ni de "el ultranacionalismo español extiende sus tentáculos genocidas y desembarca en Mallorca". A continuació us reproduïm el que va escriure Alemany, paladí defensor de les essències de la mallorquinitat! amb motiu del primer aniversari d'aquest diari, rebroll bord de foraster i de mallorquí

ANTONIO ALEMANY: un puput de cresta molla!



renegat: "En otras páginas, y voces más autorizadas que la mía, han glosado este primer año de matrimonio entre El Día y Diario 16. Como modesto participante en el nacimiento de este periódico, creo que la fórmula, en líneas generales, ha sido un acierto, ha funcionado y ha supuesto un planteamiento inédito en el periodismo balear" (40).

La revista *Sovint* (febrer 1986-octubre 1986), dirigida per Antonio Alemany i presidida per Fausto Morell Trujillo, és una publicació que cal situar al mateix nivell que el setmanari antisemita *Der Stürmer*, dirigit per Julius Streicher, i que fou la principal publicació nazi de gran difusió --l'any 1937 editava mig milió d'exemplars-- destinada a exasperar l'odi jueu de les masses àries fins a uns límits inimaginables. Perquè us faceu una idea de com tractava el tema jueu, reproduïm un titular representatiu d'aquesta revista datat l'any 1933: "Jueu mort: Fritz Rosenfelder a la fi n'ha feta una de ben feta i s'enforca" (41). Nosaltres auguram que *Sovint*, en un futur no gaire llunyà, serà un document molt recercat pels historiadors que vulguin explicar els mètodes sagaces a través dels quals s'han inoculat a les venes dels mallorquins els bàcils portadors de la fòbia i la histèria al català. A continuació, Aplec s'avança al temps, pren la iniciativa i farà una primera anàlisi concisa d'aquesta olla podrida de l'anticatalanisme coneguda amb el nom de *Sovint*. A tall de resum podem destacar els següents trets: *) Criminalització del nacionalisme català, *) Campanya contra els mitjans de comunicació en català, *) Plataforma de difusió d'associacions gonelles, *) Bel·ligerència contra el monolingüisme català, *) Desacreditació irònica de la normalització lingüística, *) Pràctica de la idealització compensatòria, *) Provocació encoberta i camuflada de disturbis i baralles entre negres, *) Difusió del mite infundat de l'imperialisme català.

*) Criminalització del nacionalisme català.- Antonio Alemany fa honor a la classe social a la qual pertany, els botifarres, i de la mateixa manera que segles enrera practicaven la dimonització del xueta i el presentaven davant el populatxo, segons el retrat tradicional, com: "Gesticulant, capcós, ridícul, covard, vivaç, avar, astut i beato; físicament mig geperut i parlant papissot amb accent cridaner en uns casos i aflautat en d'altres" (42), ara, just a 11 anys del segle XXI, continuen amb les mateixes pràctiques atàviques amb l'única diferència, però, que ara han substituït la paraula "xueta" per la paraula "catalans". És de justícia



Fotografia d'Antonio Alemany (Palma 1939) quan dirigia el setmanari "Sovint" (febrer 1986 - octubre 1986) i del qual en varen sortir només 34 números. "Sovint" va constituir un dels fracassos periodístics i empresarials més espectaculars de la dècada. Si l'antisemitisme a l'Alemanya nazi va tenir un setmanari d'agitació, "Der Stürmer", l'anticatalanisme a Mallorca va tenir en "Sovint" la plataforma d'exasperació del prejudici anticatalà dins les masses populars mallorquines. (Fotografia extreta del diari "El Día de Baleares" 11.II.1986).



Luis Cerdó Fernández, un criat servil de posar la punta de la llengua a l'hora d'aferrar els segells i tancar els sobres de l'amo, Antonio Alemany. (Fotografia extreta de "Sovint" núm.22 (13.VII.1986) pàg. 15).

reconèixer que la noblesa mallorquina va fer una feina molt eficient --no dubtam de qualificar-los d'autèntics professionals que actuen sense fer renou, amb les mans netes i un somriure a la boca-- i així Ernest Gaubert va poder posar en boca d'Enric, protagonista botifarra de la novel·la "La Mallorquina" (1918) les següents paraules: "Aquest poble de pagesos creu ferm com una roca que els xueta no són com els altres i fins i tot que tenen una cua com les moneies" (43).

Antonio Alemany ha practicat la dimonització sistemàtica dels "catalans" o dels "catalanistes" al llarg de la seva vida periodística. Una i altra vegada no s'ha cansat de repetir que el poble de Mallorca odia els catalans de tot el que faci pudor a catalanisme, però ben alerta anirà a cercar les causes històriques d'aquest odi: "Lo del catalanismo es una discusión académica que ignora la realidad de un pueblo cuyas creencias, sentimientos y vigencias van por otro camino y se materializan en un proyecto que nada tiene que ver con Cataluña" (44), "el catalanismo aquí, ahora y en el futuro, es un imposible histórico" (45), "ni yo ni la inmensa mayoría de habitantes de esta isla somos catalanes, sobre todo y ante todo porque no nos sentimos catalanes" (46), "Y estaba claro entonces y sigue estándolo ahora que el deseo del pueblo mallorquín no es ser nación catalana" (47), "Lingüistas y autores que predicaban catalanismo a un pueblo que, en todo caso, o será mallorquinista o no será" (48) i els Països Catalans "no han existido nunca, no existen en la actualidad ni existirán jamás. Es una batalla perdida pero que tiene la virtualidad de encrespar los ánimos" (49). D'aquests últims mots en deuïm que Alemany és un maníac-obsessiu captiu dels fantasmes familiars perquè només un pertorbat mental dedica tantes energies a combatre un "impossible històric" que ja és vençut abans de començar.

No creguem, emperò, que Alemany és un fenòmen social fortuït i que surt del no-res. Tallat i esporgat les paraules de Miquel Ferrà de l'any 1917 són d'una vigència colpidora: "Seria inexacte dir que els catalanistes mallorquins vivim barallats amb el poble de Mallorca: no cal confondre aquest amb una certa "classe" de la societat palmesana" (50). Per descomptat que aquesta "classe palmesana" no podia ser altra que la noblesa, o sia, en bon mallorquí, els botifarres. Hem demostrat, doncs, una vegada més que els grans senyors mallorquins fan idèntica jugada tant en el tema de l'antixuetisme com en el de l'anticatalanisme. Això vol dir que limiten a constatar que el poble odia els xueta (recordem altre cop l'escena de "La mallorquina") i els catalans (recordem tota la teranga de cites d'Alemany) però ben alerta van a indagar les causes històriques que expliquen aquesta aversió patològica. I per una raó molt convincent: ells són els vertaders responsables d'aquest fenomen i hi estan implicats fins a l'arrel dels cabells.

Investigacions històriques recents caracteritzades pel seu rigor objectiu demostren d'una manera categòrica com els promotors i responsables en última instància de la reproducció secular de l'antixuetisme a Mallorca ha estat la noblesa mallorquina que va actuar

impulsada per motius econòmics, socials i polítics inconfessables. Miquel Forteza l'any 1972 a l'hora d'enumerar les tres causes importantíssimes que expliquen, segons ell, la persistència de la segregació i la persecució dels descendents dels jueus conversos cita en tercer lloc: "L'acció de l'aristocràcia mallorquina com a classe dirigent" (51). Qui ha aprofundit significativament però aquesta tesi ha estat l'historiador Leonard Muntaner i avui els seus estudis preliminars a "La Fe triunfante..." (52) del Pare Garau i a "Algo" (53) de Josep Tarongí són molt aclaridors. Després de segles d'obscurantisme i manipulació calculada, tanmateix la veritat més prest o més tard sura. Per sempre més, a partir d'ara la noblesa mallorquina haurà de carregar amb la deshonra històrica d'haver incitat la crema de xueta i d'haver-los emprat com a boc expiatori davant l'opinió popular mallorquina ja que com ha demostrat Muntaner "nobles i capellans atieren, al màxim al foc" (54). Naturalment el seu és un crim d'aquests de tirar la pedra i amagar la mà. Bé se'n cuidaven de mantenir sempre el populatxo àvid de sang, d'emocions fortes i d'escorxar xueta de viu en viu enmig del call. Les raons que motivaren la seva acció criminal i covarda ara comencen a sortir a la llum: "Aleshores les classes dominants mallorquines començaren a veure que els xueta representaven un vertader perill, tant a nivells econòmics, com a nivells de prestigi i poder, en el sentit en què els nous temps i les circumstàncies els afavoriren atracant-los cada vegada més a càrrecs i honors que fins llavors només havien estat patrimoni dels nostres "botifarres" (55).

Palma de Mallorca, juliol 1989. Cordialment APLEC. Apartat de Correus 1351.

NOTES:

- (27) Antonio Alemany, "De cretinos y querellas".
- (28) Vegeu Fulls de divulgació de la "Crida a la solidaritat" per a la campanya "Uepl en català a tot arreu", Barcelona 1985, pàg. 19.
- (29) Francesc Ferrer i Gironès, "La persecució política de la llengua catalana", ed. 62, Barcelona 1985, pàg. 180.
- (30) "La Vanguardia" 8.VI.1939.
- (31) Antonio Alemany, "De cretinos y querellas".
- (32) Aníbal Lluís Salvador, ob. cit., vol. I, pàg. 150.
- (33) Resultats proporcionats pel Padró Municipal de l'any 1987.
- (34) Josep Melià, "La nació dels mallorquins", ed. Selecta, Barcelona 1977, pàg. 270.
- (35) A. Alemany, "La desinformación" publicat a "Sovint" núm. 31 (17.IX.1986) pàg. 4.
- (36) Luis Cerdó, "Dormint dins es llit catalanista", "El Día" 32.I.1984.
- (37) Antonio Alemany (Salutati), "El caso Cerdó", D16 28.XII.1988.
- (38) Jean-Noël Kapferer, "Rumores. El medio de difusión más antigua del mundo", Plaza&Janés ed. Barcelona 1989.
- (39) Revista "Sovint", núm. 21 (2.VII.1986) pàg. 3.
- (40) A. Alemany (Salutati), "Un año" D16 3.V.1989.
- (41) Richard Grunberger, "Historia social del Tercer Reich", ed. Destino, Barcelona 1976, pàg. 421.
- (42) Gabriel Fuster (Gafim). Article publicat al setmanari madrileny "El Español" (1.III.1947) i reproduït per Miquel Forteza al llibre "Els descendents dels jueus conversos de Mallorca" ed. Moll, Palma 1972, pp. 89-90.
- (43) Ernest Gaubert, "La Mallorquina", Miquel Font editor, Palma 1988, pàg. 46.
- (44) A. Alemany, "Aniversario ignorado", D16 10.XI.1988.
- (45) Id, "Teoría de la mallorquinidad" D16 29.X.1988.
- (46) Id, "¿Es usted catalán?" D16 30.XI.1988.
- (47) Id, "La Nostra Terra" D16 20.XII.1988.
- (48) Id, "Nuestros intelectuales" D16 15.XI.1988.
- (49) Id, "Decálogo para la paz lingüística" D16 25.IV.1989.
- (50) Miquel Ferrà (Alanis), ob. cit.
- (51) Miquel Forteza, ob. cit. pàg. 11.
- (52) Francisco Garau, "La Fe triunfante...", versió i estudi preliminar de Leonard Muntaner, Miquel Font editor, Palma 1984.
- (53) Josep Tarongí, "Algo", estudi preliminar de Leonard Muntaner, Miquel Font editor, Palma 1984.
- (54) Leonard Muntaner, estudi preliminar a "La Fe triunfante..." ob. cit., pàg. 37.
- (55) id., pàg. 40.

(Continuarà) Reservau el pròxim número de S'Arenal de Mallorca al vostre quiosc!



URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.

A la carretera de s'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.

Venda de solars devora la mar.

Visites: cada dia manco els dimecres.

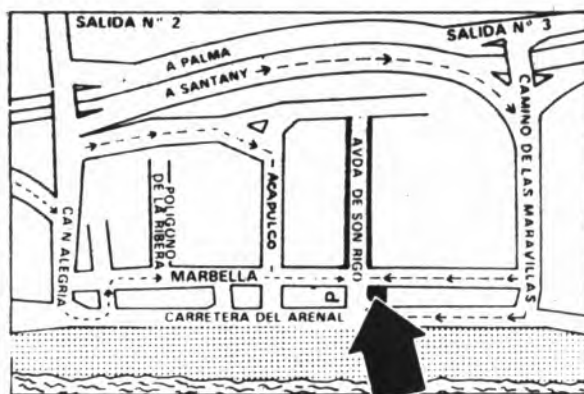
SI VENIU A L'ARCADA

PER L'AUTOPISTA HI HA
4 O 5 CAMINS



CARRETERA DE S'ARENAL (CANTONADA
AVINGUDA DE SON RIGO)
TELÈFON: 261450/54
S'ARENAL DE MALLORCA

LA CARTA ESTÀ EN CATALÀ
OBERT TOT L'ANY



S'Arenal de Mallorca

El Reglament Municipal de Normalització Lingüística ja és al carrer

Manolo Manjón

Recentment, les diverses associacions i entitats registrades a l'Ajuntament de Llucmajor —entre elles, algunes de l'Arenal— s'han trobat amb una sorpresa agradable quan ha rebut el Reglament Municipal de Normalització Lingüística, publicat per la Casa de la Vila Il·lucmajorera.

Aquest reglament fou aprovat en un Ple que tingué lloc el 29 de febrer de l'any passat i la present edició és un conjunt de disposicions municipals que publicarà l'Ajuntament a través de la regidoria e Participació Ciutadana, en col·laboració amb la resta de regidories, especialment amb la d'Educació i Cultura.

Aquestes edicions tenen com a finalitat informar als ciutadans dels seus drets i deures vers el municipi, així com aconseguir una àmplia audiència de les normatives municipals.

Entre els diferents articles que conté el Reglament Municipal de Normalització Lingüística es fa especial esment en el fet que el català és la llengua pròpia de les illes Balears, i per tant de Llucmajor. Es diu que s'ha de promoure l'ús del català a tots els àmbits de la vida ciutadana. També es diu que la tota la toponímia del terme haurà de ser en català.

Després esmenta que els rètols de les vies públiques i totes aquelles que serveixin per informar els vianants i conductors de vehicles seran redactats en català, i que si per especials circumstàncies sociolingüístiques fóra necessària la seva traducció, es faria l'oportuna traducció o un llenguatge gràfic de fàcil comprensió general.

I així segueix el regla-

ment durant un articulat que consta de 22 punts. Acaba amb una disposi-

ció addicional on es fa constar que queden derogades les anteriors

disposicions municipals que s'oposin al present reglament.

La ganyota dels genocides

Francesc Arnau i Arias

Aquesta vegada, els genocides tenien cara d'advocats, però eren militars i policies. Almenys els de les primeres files. Militars, policies i feixistes en general. Tots disfressats d'advocats.

I em va costar d'acceptar-ho. No creia que a un Congrés d'Advocats (Ciutat de Palma, 29-4-89), poguessin assistir-hi els genocides. Però estaven allà, presents i representats:

— «Si-us-plau, permeteu-me que aquestes primeres paraules meves, davant del Plenari, siguin en català».

«Catalanes hijos de puta! Càllate! Fuera!» Els vaig veure la cara, la ganyota. Els ulls els sortien de les òrbites. Volien fer-me callar. «En espanyol! Que hable en espanyol!» No me n'havia adonat? Era un Congrés d'Advocats Espanyols! Que hi fèiem nosaltres allà?

— «En català havien d'ésser, per protestar contra la discriminació que s'està fent a la llengua catalana, precisament aquí, en terra d'aquesta illa balear».

«A mi la Legión! Asturias Patria Querida! Fuera!» Els cànctics militaristes i espanyolistes es barrejaven amb els insults i amb tonades com la d'Astúries, mena de veritable insult —igualment absurd— també contra tots els asturians.

Des de la mesa intentaven restablir l'ordre. Un advocat català presidia la sessió. I en català se'm va dirigir, per dir-me que podia continuar parlant. Per això, després els genocides li varen fer l'honor d'intentar agafar-lo pel coll. Per això i perquè es va atrevir a aplaudir-me.

— «I quedi clar: mentre al Poder Central no canviïn d'actitud, mentre no comencin a tractar-nos d'una altra manera, mentre no ens tractin com germans...»

I aquí vaig tornar a sentir allò de fill de puta, barrejat amb alguna estrofa de «La fidel infanteria». Eren un grup de quatre o cinc-cents genocides espanyols. Cridaven molt. M'escriassaven i m'interrompien. Però jo cada vegada podia reprendre... podia continuar, perquè hi havia uns altres quatre o cinc-cents: catalans, castellans, canaris, bascos, gallecs, andalusos..., que aplaudien i feien callar els genocides. I encara dos o tres-cents més, que s'ho miraven tot bocabadats. Aquests no varen prendre partit. I els periodistes, que anaven apuntant.

— «Mentre des del Poder Central no ens donin un tracte fraternal, el sentiment independentista continuarà creixent i creixent...»

I aquí, l'ambient ja era clarament un ambient de guerra civil. I aleshores vaig comprendre millor allò que havia sentit dir tantes vegades: que les guerres civils costen molt d'acabar, i que la nostra del 39, en realitat encara dura...

I aquí no vaig poder més: vaig haver d'aixecar el puny. Ben tancat. Ben amunt. I amb el puny enlaire, vaig tenir la mateixa impressió de quan provoques un gos, o dos, o tres,

gossos. Com si jugues amb gossos. Si, si, ja sé que amb genocides no s'hi pot jugar.

I de cop em va venir al cap. Ja sabia que no estava sol. És per això que podia continuar. Ja ho he dit: perquè uns altres quatre o cinc-cents, companys i companyes amb dignitat, m'estaven ajudant a fer-me sentir. Però, de tota manera, hi havia una pregunta que se'm plantejava a cada frase: per què cap altre no ho havia intentat abans que jo? Per què tothom havia aparentat trobar natural la utilització exclusiva del castellà? Per què tothom s'havia estat deixat trepitjar?

— «Creixent i creixent el sentiment independentista...»

Puny enlaire i bordaven i bordaven els gossos...

— «...I no el podran aturar! I no hi arribaran a temps! Ciutadans i ciutadanes de l'estat espanyol: reflexioneu això, ara!!»

I després vaig voler traduir-los-ho. I tampoc no em deixaven. I és que, a més, resulta que m'havien entès, però no em volien entendre. No ho volien reconèixer, incapaços de comprendre que els hagués parlat de germanor... i els vaig deixar per impossibles, per genocides... i vaig entrar a defensar la meua esmena a la Ponència, però tampoc no en varen deixar: els qui manaven més, des de la mesa, varen dir que ja havia esgotat el meu temps, que ja no podia parlar contra les presons, contra les comissaries, contra les casernes de la Guàrdia Civil, contra els jutjats, contra les forces d'ocupació.

És en aquest moment que vaig acabar d'entendre, per què havien trigat vint anys a convocar aquest Congrés. Per què, des del 1970, a León —des d'aquelles conclusions congressuals antifeixistes— no s'havien atrevit a tornar a convocar un altre Congrés d'Advocats a nivell estatal.

Havent vist funcionar els advocats, corporativament, com a poder fàctic, ara comprenc millor el funcionament dels Poder Fàctics.

Ho vaig entendre en tota la seva dimensió en aquell precís moment, quan qui tenia poder per a fer-ho, em va desconnectar el micròfon, prenent el botó de sota la taula. I em varem robar les paraules.

Aleshores vaig entendre, fins i tot, la dignitat d'aquella prostituta que, durant el sopar, va deixar plantat davant meu, aquell advocat —advocat mafiós, feixista, masclista i representatiu del sector dels genocides— que amb la seva actuació vergonyosa, l'estava fent empal·lidir també a ella.

I ara penso que, després de l'escàndol, si fossin a fer, si poguessim tornar enrera, potser encara no el convocarien aquest maleit congrés.

I és que des del Poder Central poden fer moltes coses, però no poden aturar el temps, ni la Història, ni els sentiments independentistes... encara que es tracti d'un Congrés d'Advocats.

S'ARENAL DE MALLORCA, TLF: 265005

DR. BARTOMEU FONT

COL.LEGIAT N.º 251

METGE DENTISTA

PASSEIG MIRAMAR, 33-1º-2º - TEL.: 264152
S'ARENAL DE LLUCMAJOR

Ho veu així:
**PERQUÈ NO HI VEU:
VIGILI
ELS SEUS ULLS.**



És un consell de la CAMpanya DE PROTECCIÓ OCULAR.
ASSOCIACIÓ D'UTILITAT PÚBLICA.



S'Arenal
de Mallorca
TEL.: 265005

FAX 269941



GABINET MEDIC
ASSESSORAMENT I CONTROL FÍSIC-ESPORTIU
OBESITAT I CELULITIS
ORIENTACIÓ DIETÈTICA I DE NUTRICIÓ
LASERTERÀPIA
ACUPUNTURA I AURICULOPUNTURA
TRACTAMENT MÈDIC PERSONALITZAT DE LA
DESHABITUD AL TABAC
CONSULTA: DIMARTS I DIJOUS
DOCTORA: MARGARIDA ARROM
TELS.: 263834 - 263112
PADLE TENNIS BADMINGTON

**CLINICA
DENTAL**

Dra. Pilar Oto María
METGE ODONTÒLEG

Antonio Garcías, 14
Tel. 66 02 83
07620 LLUCMAJOR
MALLORCA
(Balears)



**Assistència Mèdica
S'ARENAL**

MEDICINA GENERAL
PEDIATRIA I PUERICULTURA
PODÒLEG - CALLISTA - DEFORMACIONS DELS PEUS
PRACTICANT - FISIOTERAPEUTA - MASSATGES

Carrer Berlín, 17 - Tlf. 26 35 22 - S'ARENAL



**centro óptico
MEDITERRANEO**

LENTS D'ESTALVIS

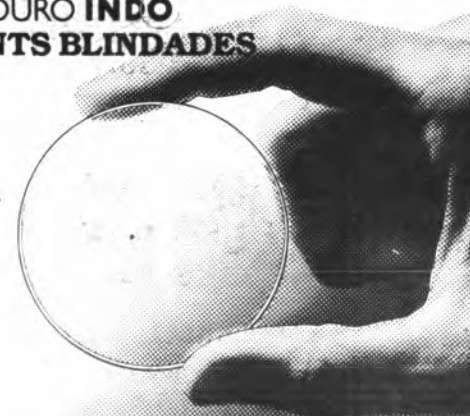
ENDURO. LES LENTS ORGÀNIQUES MÉS RESISTENTS QUE HI HA.

ALGUNS «INTRÈPIDS» USUARIS DE
LENTS ORGÀNIQUES SÓN
CAPAÇOS DE SOTMETRE-LES A
LES MÉS DURES PROVES.
PENSANT EN ELLS... I EN ELS SEUS
PARES, PRESENTAM LES LENTS
ORGÀNIQUES A PROVA DE NINS.
ES DIUEN «ENDURO» DE «INDO».
LES LENTS BLINDADES.

LENTS ORGÀNIQUES 15 COPS MÉS
RESISTENTS A LES FREGADES I
RATLLADES QUE QUALSEVOL
ALTRA LENT ORGÀNICA SENSE
TRACTAR. A MÉS, PEL FET DE SER
ORGÀNIQUES, PESEN POC I ES
ROMPEN MENYS. AIXÒ SUPOSA UN
ESTALVI ECONÒMIC PER ALS
PARES.

VINGUI A VISITAR-NOS. EXPERTS
PROFESSIONALS
L'ASSESSORARAN I LI
GARANTIRAN LA INFORMACIÓ
MÉS ESPECIALITZADA.

ENDURO INDO
LENTS BLINDADES



Òptica-farmacéutica

Maria Victòria Paieres

Carrer Botànic Blanor, 3-A

Telèfon 49 28 14

S'ARENAL DE MALLORCA



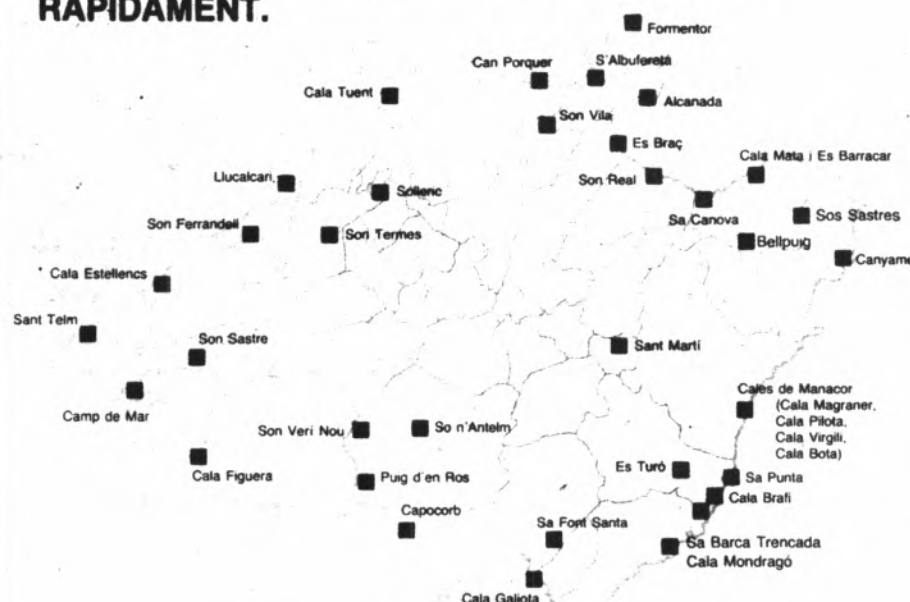
LEPANTO, S.A.

COMPANYIA D'ASSEGURANCES I REASSEGURANCES
AVINGUDA ARGENTINA, 18 - PRINCIPAL
TELÈFONS: 231306 - 285321

**PREUS ESPECIALS PER A LA GENT DE
LA COMARCA DE S'ARENAL**



**AQUESTS ESPAIS NATURALS PERILLEN
I DESAPAREIXERAN SI NO HI POSAM REMEI
RÀPIDAMENT.**



**LA NOSTRA CAMPANYA NECESSITA LA TEVA
COL·LABORACIÓ.**



Associació declarada d'Utilitat Pública
per acord del Consell de Ministres del 19-6-85

Membre de la Unió Internacional per a la
Conservació de la Naturalesa i dels Recursos
Naturals (UICN)

SUPERMERCAT ORLANDO

DIUMENGES DE MATÍ, OBERT

CARRER CANYES, 15

LES MERAVELLES (DEVORA H. OBELISCO)



imprenta

WIGRAF

OFFSET-TIPOGRAFIA

Carrer del Dofi, 16
Tlf. 26 83 09

CANPASTILLA

PREFAMA

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Palma de Mallorca.

Exposició: Arx. L. Salvador, 84 - Tels.: 251631-292997.

Magatzem: Pol. S. Castelló-Gran Via Asima - Tel.: 294004.

Mag: Pol. La Pau (Ca'n Valero), 4 de Novembre, 11 - Tel. 206666.

Mag. Sòcrates, 8 (Ca'n Blau) - Tels.: 270161-279795.

Llucmajor

Oficines, Fàbrica i Exposició: Bisbe Pere Roig, 29 - Tels. 660150 - 660154.

S'Arenal de Mallorca

Exposició i magatzem: Ctra. Militar, 522 - Tel. 262238.

Cala D'Or

Exposició: Avinguda de Bèlgica, 14 - Tel.: 657562.

ASCENSORES

ASPE S A



**MUNTATGE I CONSERVACIÓ
EL NOSTRE ASCENSORISTA!**

C/. MARINETA, 7 - TEL.: 266232 - 54 - S'ARENAL - (MALLORCA)

Cartes

Reflexió elogiosa sobre Catalunya Lliure

Diumenge passat vaig llegir una carta signada pel Sr. Ferran Bladé on es queixava de la manca d'unitat per tal d'assolir la independència de Catalunya.

Hi ha diferents organitzacions que s'han unit amb aquest propòsit, i es varen constituir per a les passades eleccions europees en la candidatura Catalunya Lliure, formada per partits de tan prestigi com són: Front Nacional de Catalunya (FNC), Partit Socialista d'Alliberament Nacional (PSAN), així com l'MDT, CSPC, Maulets, etc. Tot i així, el Sr. Bladé em dirà que hi manquen d'altres organitzacions com l'MDT-IPC o la mateixa Crida, entre d'altres. Però aquestes s'han estimat més de donar suport a opcions estrangeres abans que consolidar-se en una

opció independentista catalana com és Catalunya Lliure. Però bé, si més no, ara mateix, tots plegats ja tenim un punt de referència, ja que ara sabem qui dóna prioritat a la llibertat de la nostra terra, i això ho sabem els vora 20.000 catalans que varem votar per la independència de Catalunya (de Salses a Guardamar i de Fraga a Maó). **Albert Muntané (Barcelona).**

Nuclears a la Badia

No fa molt vaig llegir a la premsa que el nostre Governador Civil, Sr. Gerard García, va assistir a una recepció a bord del portaavions nordamericà "Coral Sea", en companyia del Cònsul d'Estat Units a Palma, Sr. Bartolomé Bestard, i d'altres "notables" de la classe política lllenca.

Intuec que el Sr. Governador Civil és una persona intel·ligent i que no li passava per alt que anava a "visitar" un vaixell que du a bord prop de cent bombes nuclears dels tipus B43, B57 i B61, i que aquest

és el tercer portaavions nuclear que ha visitat la badia de Palma en menys d'un mes, tot un rècord en el rànquing de nuclearització dels ports de la Mediterrània.

Personalment pens que ja és una gran irresponsabilitat el fet de permetre que aquests tipus de naus ens visitin impunement, ignorant olímpicament allò que els ciutadans de tot l'Estat votaren al Referèndum d'entrada a l'OTAN. Si més no pensava que els nostres polítics practicarien la tàctica de l'estruc i que ignorarien fins allà on els fos possible la presència d'aquests vaixells a la Badia, minimitzant la importància de la seva nuclearització. Ara allò que no em pensava mai és que tenguessin la santa barra d'acudir a una recepció de caire oficial a bord d'un d'aquests vaixells, fent-se del sant i de la festa i jugant amb les nostres vides com si de titelles es tractassin.

Convé recordar al Sr. García que avui matí mateix un altre submarí nuclear soviètic ha romàs a la deriva, incendiat, enfront de les costes de Noruega. Les catàstrofes nuclears navals estan a l'ordre del dia. Mentrestant els nostres polítics brinden amb bimbolles de mort i s'afanyen en convertir-nos tira a tira en subjectes reals d'una apocalíptica pel·lícula de ciència-ficció, només que amb fets i noms ben concrets.

Miquel A. Lladó

El Trenc

Ja fa 4 anys que el Trenc gaudeix d'una protecció legal. Això vol dir, la conservació de la integritat de la fauna, flora, algues i atmosfera que presenta el conjunt de l'ecosistema i la configuració geomorfològica.

Això és el que se va comprometre el Govern quan salvar el Trenc d'una monstruosa urbanització. Però la realitat no és així, ja que sofreix una progressiva degradació. Les causes són les següents.

—La gran quantitat de fums que s'acumula dia a dia.

—Els "chiringuitos" i hamaques distribuïdes per tota la platja.

—I la causa principal és la circulació i aparcament dels vehicles damunt les dunes i l'arena de la platja. (S'han arribat a contabilitzar fins a dos mil cotxes en un dia de festa).

L'única solució per això, que ha pres la Direcció General de Medi Ambient ha estat la construcció d'un brutal aparcament entre les dunes, amb una capacitat total de 750 cotxes i el conseqüent asfaltat d'un camí per arribar fins al citat lloc.

Per rematar la feta, exigeixen una gran quantitat de diners per estacionar el vehicle, el que produeix que tothom aparqui per tot manco a la zona indicada.

Amb això se demostra la inutilitat del Govern, a l'hora de protegir qualsevol cosa que no siguin els seus propis interessos.

Com la Directora General de

Medi Ambient declara que no té pressupost per fer efectiva la protecció del Trenc? la construcció del aparcament i el camí té un pressupost de més de 60 milions!

Ja sabem que la gent del govern no té solució, però a veure si els usuaris de la platja es concien i ajuden a la protecció del Trenc, no deixant-hi fums i sobretot apar-

cant a la Colònia de Sant Jordi, a la Ràpita i ses Covetes, que a peu només és un agradable passeig.

Jaume Bonnin i Salamanca

Un nou llibre de D. Toni Galmés

El nostre estimat col·laborador y veí de S'Arenal Toni Galmés i Riera, a quasi els seus 82 anys està a punt de vore com surt al carrer un altre llibre en el que mos xerra molt bé de les nostres coses.

El llibre en qüestió que és de suposar que surti dins la segona quinzena d'aquest mes, quasi mos atrevim a dir que per devers el dia 20, és el segon Tom d'Aplec de Pautes de la nostre Cultura Popular Mallorquina.

El primer Tom, del qual ja no se'n troben gaire, va esser publicat l'any 1982, editat baix el patrocini de Sa Nostra, amb pròleg del Director del Perlas y Cuevas, Rafael Ferrer Massanet. Aquest segon tom du el pròleg del P. Joan Llabrés, autor entre altres dels VII toms d'Els nostres Arts i Oficis d'Antany i del magnífic i únic Museu de la Porciúncula i serà presentat per Gabriel Llompart, recentment anomenat Acadèmic de Belles Arts.

El lloc de la presentació serà el Saló d'Actes de la Banca March a les Avingudes de Ciutat.

L'autor, Antoni Galmés i Riera, va néixer a Manacor, i ja fa molts anys que resideix entre noltros, havent estat President del Club Nàutic, Premi Extraordinari de S'Arenal, Premi de Manacor, Pregoner de les Nostres Festes i moltíssimes altres coses. Pot presumir d'esser Fill Adoptiu dels municipis de Selva i Escorca, dels que



Cultura Popular Mallorquina

Aplec de Pautes

va esser Secretari. Molta Campió del Món de balls gent el pot recordar també típics.

com a fundador i Director d'Aires de Muntanya, titols, D. Toni en té un Agrupació amb la que va altre molt important: tenir a esser varies vegades tothom per amic.

L'APLEC amb Coromines

Palma, 7 de juliol de 1989.

Senyor Director,

L'Associació de Professors en llengua catalana (Illes Balears i Pitiüses) vol deixar constància del seu suport sense reserves a l'actitud adoptada pel filòleg Joan Coromines amb motiu de la concessió del "Premio Nacional de las Letras" que li ha atorgat el Ministerio de Cultura.

Coromines, a la carta oberta adreçada a ministre Jorge Semprún i publicada al diari AVUI amb data 7 de juny de 1989, recordava quines eren l'única llengua i l'única nació seves. D'aquesta manera no es deixava subornar ni enlluernar amb afalacs metropolitans.

Visquem i coses veurem! On s'ha vist mai? Un octogenari haver de passar a la primera línia de combat quan jovenel·los com Gabriel Janer Manila (Premio Nacional de Literatura Infantil i Juvenil 1988, concedit pel Centro de las Letras Españolas de la Dirección General del Libro del Ministerio de Cultura), Pere Gimferrer, etc. han acceptat els roissos d'uns honors i un pseudo-reconeixement a la "cultura catalana" amb els quals tanmateix els espanyols, per molt que ho vulguin, no aconsegueixen emmascarar la podridura dels seus autèntics objectius, com el mateix Coromines manifestava a la carta esmentada.

Cordialment, APLEC

TALLERS ROIG

SERVEI OFICIAL PEUGEOT - TALBOT

EXPOSICIO I VENDA

MECÀNICA - XAPA - PINTURA

CARRER LISBOA, 56 - TFL.: 490954

07600 S'ARENAL



almacenes femenias

Almacenes Femenias, S.A. Materials de Construcció

POLIGON DE LA VICTÒRIA:

Gran Via Asima, 1 - Tels. 20 47 62 i 20 47 02

PALMA CENTRE:

Carrer d'Aragó, 139 - Tels. 27 23 56 i 27 23 64

S'ARENAL:

Carrer de Diego Zaforteza, 1 - Tels. 26 00 87 i 49 16 11

LLUCMAJOR:

Ronda de Migjorn, s/n. - Tel. 66 07 01



El prestigi aconseguit per ALMACENES FEMENIAS és el resultat de 50 anys de qualitat, servei i professionalitat.

ALMACENES FEMENIAS posa a la seva disposició tot tipus de materials de construcció, destacant les rajoles i paviments, no només pels seus bellíssims dissenys sinó també per la gran varietat d'estils que ens ofereix aquesta prestigiosa firma mallorquina.

ALMACENES FEMENIAS demostra la seva professionalitat acostant als residents d'aquestes illes les més importants marques nacionals i internacionals.

El català arriba a la policia de les Illes Balears

Madrid no considera obligatòria la normalització dels funcionaris

Josep Pons, corresponsal CIUTAT DE MALLORCA — El delegat del govern a les Illes, Gerard García Franco, ha distribuït una circular amb ordres d'obligat compliment a totes les dependències de l'Administració de l'Estat, entre les quals inclou les comissaries de policia en què s'indica que tots els ciutadans de les Illes tenen dret a utilitzar el català tant de forma oral com escrita.

També s'indica que poden utilitzar el català les persones detingudes i podran fer les seves declaracions en les modalitats il·lenques de la llengua catalana.

Aquesta circular té el seu origen en una pregunta que va adreçar al govern central el diputat eivissenc Enric Ribas, d'Esquerra Nacionalista d'Eivissa, pels mals tractes que va rebre fa unes setmanes el jove mallorquí Pere Massutí en una comissaria de Ciutat de Mallorca. Massutí va denunciar que havia estat víctima d'escarnis, insults i burles per part de funcionaris policials que no es van voler identificar quan ell va respondre en mallorquí. Els fets van ser denunciats davant del jutjat de Ciutat de Mallorca.

El diputat Ribas va demanar al ministre de l'Interior, José Luis Corcuera, quines mesures pensa dur a terme per investigar els fets i exigir les corresponents responsabilitats, i si el govern pensa donar instruccions per garantir el dret lingüístic dels ciutadans.

Ara ha respost el ministeri

de Relacions amb les Corts dient que la Direcció Superior de Policia de les Illes ha obert una informació sobre els fets, "sense que s'hagi apreciat en la conducta dels funcionaris atac als drets lingüístics".

Això no obstant, el delegat del govern ha indicat que, en cas que continués la via judicial entorn als fets ocorreguts, es donarà suport a Pere Massutí.

En una altra resposta del ministeri de Relacions amb les Corts a una pregunta d'Enric Ribas sobre la promoció, el coneixement i l'ús del català en l'àmbit de l'Administració perifèrica de l'Estat a les Illes, es diu que "el coneixement d'una altra llengua cooficial diferent al castellà s'ha d'entendre com un mèrit i no com un requisit previ per a l'accés a la funció pública".

En aquesta resposta el govern indica que "en el marc de les seves competències, ja ha adoptat una sèrie de mesures dirigides a donar una solució satisfactòria a aquesta qüestió". Entre aquestes mesures destaca la circular sobre normalització lingüística elaborada per la delegació del govern a les Illes, on s'estableix que els registres públics de tots els centres de l'Administració de l'Estat a les Illes, depenents de la delegació del govern, hauran d'admetre i, consegüentment, registrar, qualsevol escrit que, reunint els requisits mínims exigits a la llei de procediments administratiu, aparegui redactat en català".

El dret a cremar la bandera

Joan Tudela

Jo tinc un amic que un dia va dir una cosa, que ell potser ja deu haver oblidat i tot, però que a mi em va semblar, i em sembla encara, el millor compendi doctrinal del nacionalisme català. L'amic és l'Emili Castellanos. La frase que va dir fa: "M'agradaria que fóssim independents per poder anar a llançar tomàquets al president de la Generalitat." Si senyor. Això seria el summum de la plenitud nacional. Però és un luxe

que nosaltres els catalans no ens podem permetre. Aquí hem d'anar sempre amb peus de plom, perquè la nostra cristalleria nacional és tan delicada, la pobra, que el més petit sotrac representa un terratrèmol i provoca una trencadissa irreparable.

I la nostra cristalleria democràtica també és de mira'm i no em toquis. Aquests dies, doncs, contemplo amb els ulls d'un pobre davant d'un aparador ple d'articles de luxe la polèmica que viuen als Estats Units sobre el dret a cremar la bandera nord-americana. El Tribunal Suprem, per cinc vots contra qua-

tre, ha declarat que calar foc a les barres i estrelles és un acte de llibertat d'expressió, i que mereix l'empresonament constitucional. A la Universitat de Berkeley (Califòrnia), uns nois han celebrat l'esdeveniment, com és natural, cremant-ne una. Les associacions de veterans de guerra s'han escandalitzat, tal com era de preveure. No sé com acabarà la cosa, però és igual. La sentència del Tribunal Suprem nord-americà serà, per sempre més, un precedent d'allò més positiu en la història de la humanitat. Perquè vol dir que la llibertat és més important que el símbol de la lliber-

tat, significa que si alguna cosa és sagrada és la llibertat concreta de les persones concretes, i no pas les banderes ni cap altre estendard. M'agradaria que fóssim independents per poder cremar la nostra senyera a les fogueres de Sant Joan i de Sant Pere. I que féssim servir les quatre barres, alhora, per presidir una sessió solemne del nostre Parlament i per decorar les nostres bosses d'escombraries. I...

I viure en una democràcia radicalment democràtica i en una nació plenament nacional. Sense haver-me de fer nord-americà, si pot ser.

PRIMER CAIXER AUTOMÀTIC DE SON FERRIOL

Un servei nou i modern a la seva disposició durant les 24 hores del dia



Entre les seves possibilitats és de remarcar la seva operativa amb llibreta, i amb qualsevol tipus de targetes: VISA, T., 6000, EUROCARD, MASTERCARD, ACCESS I & B
Avinguda del Cid, 56 - Tel.: 248309 - Son Ferriol

S'Arenal
de Mallorca

EL MILLOR SUPORT publicitari de la seva empresa a la nostra comarca.

FLORS JULIÀ



SERVIM FLORISTERIES, HOTELS, RESTAURANTS I PARTICULARS
FEIM CORONES, RAMS DE NUWIES I CENTRES
TENIM TOTA CLASSE DE RAMELLERS
CARRER DE ROCINANTE, 18
TLF.: 414088 - 412498 SON FERRIOL



Son Ferriol

Maties Frau i Serra, agent oficial exclusiu de Volkswagen-Audi

Aprofitant les festes de l'estiu de Son Ferriol, entrevistam en Maties Frau, propietari d'Automòbils Frau i agent oficial exclusiu de les marques Volkswagen-Audi a la comarca del Pla de Sant Jordi i concretament a la carretera Vella de Sineu al seu pas

per Son Ferriol.

—Quants d'anys fa que te dediques a fer de mercader de cotxes?, li demanam per començar l'entrevista.

—Ja en fa una dotzena, ens diu. Vaig començar

comprant i venen cotxes usats, cosa que en aquell temps era rendible. Quatre anys més tard, vaig agafar la concessió de la SEAT, llavors, quant la Volkswagen va comprar la SEAT, vaig vendre aquestes dues marques i l'AUDI que és del mateix grup.

—Que ens vens molts, de cotxes?, li demanam.

—D'usats només veng els que mos entren a canvi dels nous, i de nous, degut a la bones marques que tenim i a la situació privilegiada de les nostres instal·lacions a Son Ferriol Nou, lloc tranquil, amb fàcil aparcament i ben comunicat, en venem molts, una trentana de cotxes cada mes.

—Quins serveis post-venda oferi?

—Feim totes les revisions aquí mateix, també tenim taller de xapa i pintura, així com de mecànica i electricitat de l'automòbil. Som agents d'assegurances i tenim un bon aparcament, així com servei de grua pels nostres clients.

—Qui són els vostres clients?

—En tenim de tot Mallorca, però sobretot de Son Ferriol, es Pla de Na Tesa, sa Cabaneta, Pòrtol, Sant Jordi i es Coll d'en Rabassa.

Mateu Joan Florit

FORN I PASTISSERIA

J. COLL

SANT JORDI

Carrer de la Cristiandat, 5 - Tlf.: 742237

SON FERRIOL

Avinguda del Cid - Tlf.: 413006

CIUTAT DE MALLORCA

Carrer de Manacor, 56 - Tlf.: 466222

**FRAU
AUTOMOVILES**



AGÈNCIA OFICIAL EXCLUSSIVA VOLKSWAGEN - AUDI
CARRETERA VELLA DE SINEU, CANTONADA BLATERA. TLFS.: 415011 - 415202 - SON FERRIOL

CRISTALERIA
SON FERRIOL
AVENIDA DEL CID, 98 B
TEL.: 242418

RENAULT

JOSE VALLESPÍR GOST
SERVICIO OFICIAL

CARPINTERIA
METÀ-LICA
BAUZÀ - MESA
FERRO, ALUMINI I ACER
ADOBES DE MAQUINARIA AGRICOLA

CONSTRUCCIONS
MIGUEL MOLL JOAN
TLF.: 243513

SERVICI DE NEUMÀTICS
MICHELIN



Son Ferriol
Aving. del CID, 75 TEL. 41 51 55
SON FERRIOL - PALMA

INSTALACIONES CE. ILL. ca.

FONTERIA - GAS
CALEFACCION
Y ELECTRICIDAD

57188 SON FERRIOL
Punto de partida



Art i Jota

RELOJERIA - JOYERIA - PLATERIA
ORFEBRE D'OR - TROFON - ORNAMENTOS
PRECOS PASIVA

San Joan
Galeria de plateros

ISABEL MONTELL
MODISTA
TLF.: 410217



CAIXA DE PENSIONS

"la Caixa"

CRISTÓFOL FERRAGUT
MONTATGES ELÈCTRICS
TLF.: 245612



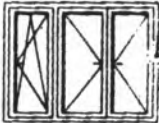
TALLERES MARISCAL

CHAPA Y
PINTURA

C/ Plaça Jover Coll, 8 - 07188 Son Ferriol Tel. 24 24 10

CAFETERIA
RECRE
TLF.: 276602

PERRUQUERIA DE SENYORS
ELS GERMANS
TLF.: 415665



AI LLAMENT TOTAL A
PORTES I FINESTRES

Distribuidor oficial:

P.V.C. BALEAR, S.A.

AMB LA GARANTIA DE

INDUSTRIAS MAIRATA, S.A.

Carrer de Mahadax, 273 - Tels. 24 02 87 y 27 83 94

Fax. 24 86 86 - SON FERRIOL (Palma)

AUTO
ESCUELA

LEVANTE

TEL.: 415556

TALLERES
CAN PAU

TALLER DE
REPARACIONES
MIGUEL
CRESPI
CAMPINS

Manolo Manjón



Des de la meva butaca...

D'estranyeses i britànics

Amb els temps actuals cap fill de veí ja no s'estranya de res ni de ningú.

No ens estranyem, per exemple, que a Aqua-City la megafonia que hi ha per a les cridades telefòniques baixés de to, amb el bon descans per als veïns de la zona que a cada instant creien que eren a l'aeroport de Son Sant Joan. Tampoc no és estrany que es reguin les palmeres que hi ha al carrer de Cabrerà, el que sí serà estrany és que una d'aquestes palmeres, la qual és morta, sigui canviada. També pot ser estranyíssim que al mercat de fruites i verdures de la plaça Major, els productes estiguin marcats amb el seu preu. No tan estrany pot ser que la U.E. Arenal salvés la categoria gràcies a ¿? —es comenta que fou un miracle atribuït a Sant Cristòfol—, jo, per contra, dic que allò que propicià la continuació a tercera regional durant la pròxima temporada foren els acords tan marcial i esportius de l'hime de l'equip, el qual converteix els jugadors en centaures davant el contrari.

Però no era d'aquetes cosetes que volia parlar avui, sinó de l'estranyesa que produeixen diferents

fets publicats a la premsa britànica, siguin uns o altres els que produeixin la notícia.

En aquesta ocasió, la premsa del Regne Unit ha estat cauta i moderada, tractant un fet que fa referència a una ciutadana de Sa Graciosa Majestat. Fet que, com tots vostès recordaran, protagonitzà Adrienne S., la qual es trobava de vacances en un hotel de la zona arenalera. Sembla ser que aquesta jove britànica és acusada de ser la causant d'un infanticidi en la persona d'un nadó, criatura que es trobà dins un contenidor de fems, en una bossa.

Però, com deia anteriorment, el fet en sí no és estrany, sinó la forma com es presenta la notícia.

Qualsevol fet que faci referència a l'illa i sigui protagonitzat per gent d'aquí, es comenta amb tot tipus de detalls i grans titulars, sobretot als populars diaris «Daily Express» i «Daily Mirror». Tota agressió a ciutadans britànics, per petita que aquesta sigui, els robatoris, els accidents, els abusos deshonestos i altres fets que es produeixen contra els turistes d'aquesta nacionalitat fa córrer rius de tinta. I no parlem de les vagues. Com si a la Gran Bretanya no hi ha-

gués vagues, aturades, manifestacions. En canvi, els fets produïts i protagonitzats per britànics a Mallorca, per als periòdics del Regne Unit no són notícia. Per què?

Donc és molt senzill, perquè cadascun estira cap a casa seva, i no és el mateix que un «hooligan» anglès envesteixi contra tota una dotació policial, que a aquest mateix subjecte se li perdi l'equipatge a l'aeroport.

I és que sembla que els successos només són produïts per ciutadans d'aquest país on vivim, és més, sembla que sempre som nosaltres els causants directes. I tampoc no és això, no senyores. Que a l'«illa de la bromera» també els illencs som víctimes dels amics de les coses dels altres, dels violadors i d'altres individus de pèssima pasta. Però, això, a la metròpoli anglesa no interessa publicar-ho.

Ah! No en faltaria d'altra que a això ho publicassin els diaris britànics. Així sí que seria estrany!

SEMAFORS I APARCAMENTS

Pot ser que pensant en tantes obres de gran envergadura, els municipals que ens representen a Lluçmajor no s'adonin que els petits detalls que millorarien la qualitat de vida dels contribuents.

Un exemple: Carrer de sant Cristòfol a l'escreuament amb el carrer de l'Exèrcit Espanyol, s'adonen com és de difícil per als conductors circular per aquest punt negre, i per als vianants creuar els dos carrers. Doncs, segur que amb una regulació del trànsit a través de semàfors, la circulació seria més fluïda i els vianants es sentirien més segurs.

I que em diuen d'aquests vehicles que estan mal estacionats davant l'Oficina Municipal de l'Arenal? Sempre són el mateixos cotxes els que estan damunt la vorera, impeding quairebé el pas als vianants. Senyors, que les lleis estan fetes perquè tot hom les compleixi. No els ho sembla? Gràcies.

Ajuntament de Lluçmajor

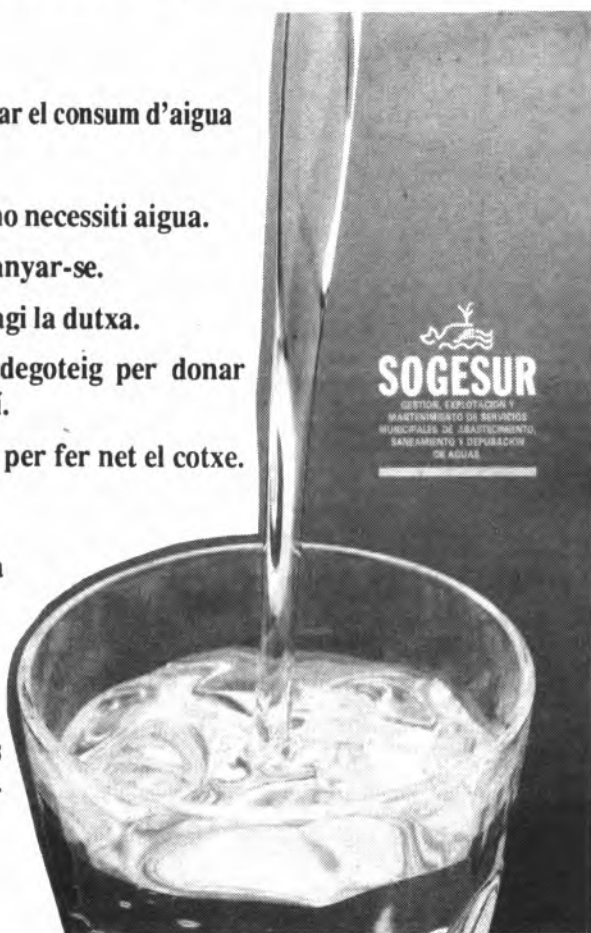
Servei Municipal d'Aigües

Recomanacions per moderar el consum d'aigua

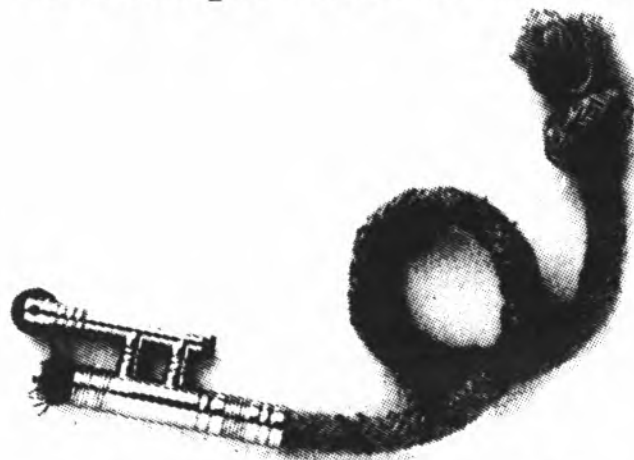
- * Tancar l'aixeta quan no necessiti aigua.
- * Dutxar-se en lloc de banyar-se.
- * Reduir el temps que ragi la dutxa.
- * Utilitzar sistemes de degoteig per donar humitat al vostre jardí.
- * No emprar la mànegua per fer net el cotxe. Utilitzar el poal.

Moltes gràcies per la vostra col·laboració.

Ja sabeu que l'aigua és un bé escàs, hem d'usar-la sense malgastar-la.



La seva picadura és mortal.



Su picadura es mortal.

Aquest, amb les seves diverses formes, és un dels principals enemics dels nostros boscos. Perquè qualsevol objecte capaç d'encendre foc —directa o indirectament— és un potencial perill per la natura, i especialment durant l'estiu. Per això, és necessari tenir cura amb tot allò que pugui provocar un incendi forestal: mistos, encenedors, llosques, vidres, i en general, qualsevol residu abandonat dins d'un bosc. Pensau que un pi necessita trenta anys per fer-se gran, i que a les nostres illes cada any moren més pins víctimes de la picadura mortal d'aquests utensilis.

Al bosc, o prop del bosc, extremau les precaucions. Col·laborau en la prevenció dels incendis forestals.

Este, en todas sus diversas formas, es uno de los principales enemigos de nuestros bosques. Porque cualquier objeto capaz de encender fuego supone un peligro potencial para la naturaleza y, especialmente, durante los meses de verano. Por eso, es necesario tener el máximo cuidado con todo lo que pueda provocar un incendio forestal: cerillas, encendedores, colillas, cristales, y en general, cualquier residuo abandonado en un bosque. Pensad que un pino necesita treinta años para hacerse grande, y que en nuestras islas cada año perecen más pinos víctimas de la picadura mortal de estos utensilios. En el bosque, o cerca del bosque, lo natural es extremar las precauciones. Colaborad en la prevención de los incendios forestales.

Preveniui els incendis forestals.

À 1988
VAREM BAIXAR UN 40%
QUÈ CONSEGUIREM
ENTRE TOTS ENGUANY?



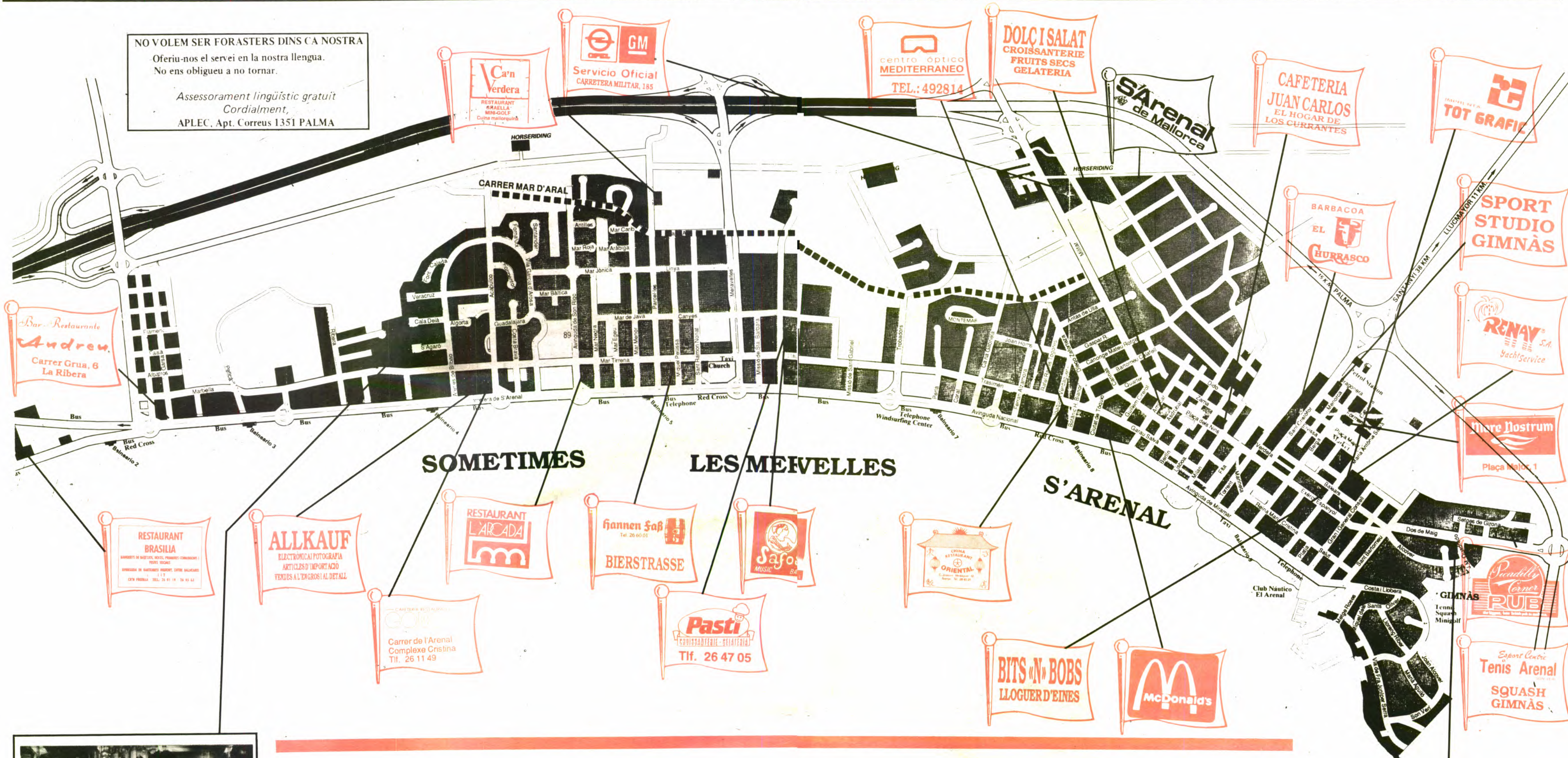
GOVERN BALEAR
CONSELLERIA D'AGRICULTURA I PESCA
DIRECCIÓ GENERAL D'ESTRUCTURES AGRÀRIES
I MEDI NATURAL

NO VOLEM SER FORASTERS DINS CA NOSTRA

Oferiu-nos el servei en la nostra llengua.
No ens obligueu a no tornar.

Assessorament lingüístic gratuït
Cordialment,

APLEC, Apt. Correus 1351 PALMA



Si voleu menjar i
beure be,
anau a Can Bernat
es Binisalamer

COMERCIAL ARENALERA



POLLASTRES rosits per menjar o per endur-se'n
Qualitat en HAMBURGUESES, «PINCHOS» I ENTREPANS
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadredo
Tels. 26 90 17 - 10 - S'Arenal de Mallorca



Molta de gent a la celebració del primer aniversari del Gimnàs Sport Studio de s'Arenal.

S'Arenal de Mallorca: «La nit més hermosa»

Manolo Manjón

Sí, segurament les nits són hermoses a l'Arenal dels nostres esfor-

ços. L'únic que hi falta són els turistes estrangers, però els seu nombre es troba compensat per la nombrosa quanti-

tat de turistes nacionals.

L'altre vespre, el barbut director d'aquesta publicació, Mateu Joan i Florit, i un servidor, fèrem un tomb pels carrers i locals arenalers, bé a tots no, ja que això ens portaria setmanes.

Començarem per anar a l'aniversari que celebraven els del Sport Estudio Gimnasio, aquest local és al carrer de Formentera, on antigament hi havia els Tallers Arenal (avui Servi-Auto, domiciliat a la carretera Militar). Molta gent jove, i tots amb moltes ganes de fer esport. Ah! I tots els refrescs foren sense alcohol, bé per ser sincers, a nosaltres ens obsequiaren amb un Brut català, un Codorniu.

Des d'allí sortirem necessitant un bon sopar, i anàrem al restaurant Sa Greixonera, del carrer de l'Exèrcit Espanyol. Local agradable i de tracte familiar, cuina mallorquina i internacional. Nosaltres menjàrem un cabrit exquisit.

La primera copa la fèrem just davant, a la cafeteria La Estrella, del nostre bon amic Angel Font, bona música i parelles de mitjana edat.

Després decidírem fer un tomb pel «Gomila» arenaler, o sigui, per la vida Dos de Maig. Piccadilly Corner replé, com de costum, i és que els germans Luna de rojas són uns especialistes en això dels negocis de diversió. els recomanem que quan vagin per aquesta zona, aparquin bé els seus vehicles, ja que si no ho fan segura-

ment es trobaran amb la corresponent multa. Com que ja havíem sopat, no es aturarem a Sa Foganya, del nostre amic Mateu. Jo volia entrar a la disco Snoopy's, però el director em recordà que teníem una cita a l'Alhambra.

Arribàrem a la coneguda discoteca i res, que la marxa estava arribant al seu punt culminant.

Actuava el conegut artista «El Junco» i allò, amb les seves cançons i rumbes, fou un deliri. Moltes dones guapes, entre elles moltes de raça gitana, i és que les entrades no eren cares. Allí ens assabentàrem que la coneguda sala bolera de la platja ha tancat provisionalment.

Ja a l'albada, i com a remat de la nit, ens anà-

rem al minibar Paco's del carrer de Maria Antònia Salvà, vora Xalocquallí les «xispetes» són sensacionals i Jos, el barbam i propietari, és una gran persona.

I així fou el que férem durant aquella nit. La nostra pròxima descoberta ja la tornarem a contar, desitjant que se gueix sent «la nit més hermosa».

DE LA MILLOR LLET, EL MILLOR BATUT DE XOCOLATA

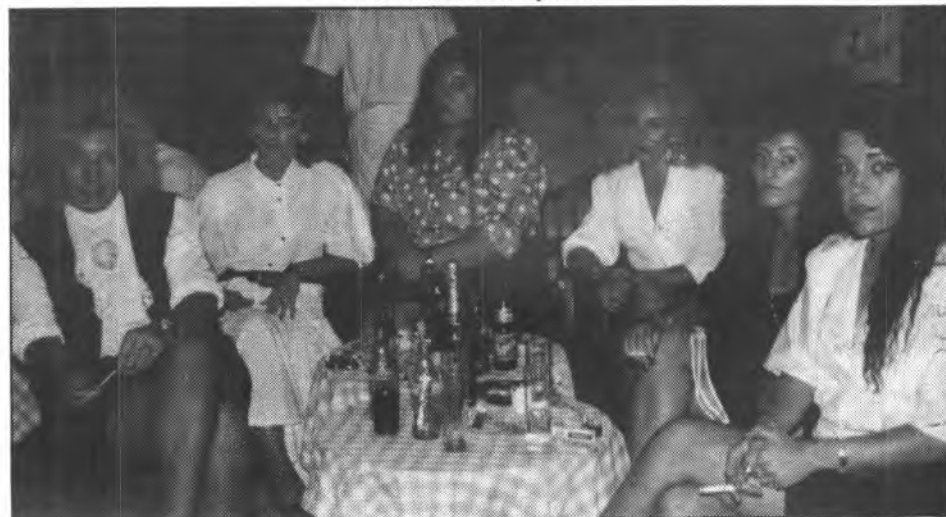


Envassos no retornables d'1/5 i de litre
Batut de xocolata amb la garantia de Palma Crem
Produïda a s'Arenal de Mallorca

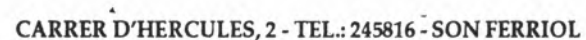
N.R.S.I. 1500983-pm
GRANJAS SAYJA RAMADERA
HORT DE CAN SASTRE
Final autopista de s'Arenal
Tels. 26 38 14 - 49 10 61 - 49 11 51
SES CADENES DE S'ARENAL



«El Junco» va electrizar a la concurrència a la Discoteca Alhambra aquests primers dies del mes de juliol.



Gitanos i andalusos són els clients de la popular discoteca arenalera.



Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

**BORSA
IMMOBILIARIA**

**URGIXEN PISOS
PER LLOGAR.
FINQUES
AMENGUAL.**

**Sant Cristofol, 16.
Tel. 269250.**

**PISOS I XALETES
per llogar a la comarca
de S'Arenal.**

**FIQUES SASTRE
BARCELO
Carrer Milà, 15.
Tel. 260649.
S'Arenal de Mallorca**

Necessit solar d'un mil·límetre de metres quadrats a S'Arenal. Tel.: 265590.

LLOC ESTUDI per hores. Màxima discreció i serietat. Tel. 404218.

CONTESTADORS AUTOMÀTICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

**JOIERIA
RELOTJERIA
MARINA
CARRER, SALUT, 21
TEL.: 262415
S'ARENAL DE
MALLORCA**

**INMOBILIARIA
BALEAR C.B.**

A.P.I. M. Darder

Carrer de Sa Font, 66
Telfs. 662402 - 662411
Fax 662161
LLUCMAJOR

NECESSIT FINCA fins a 4 quarterades, entre ses Cadenes, es Pillarí i s'Aranjassa. Telf.: 491016.

BAR A S'ARENAL, es lloga, situat entre dos hotels; dos banys i petita terrassa. Per a tot l'any. Lloguer 55.000 Ptes. Tel. 268651.

TRANSPAS LOCAL gran, al carrer Trasimen de S'Arenal. Actualment serveix d'oficina. Telèfons 268201 - 490152.

TRANSPAS restaurant per una tercera part del seu valor, per no poder atendre. Contracte indefinit. Local que pot servir per qualque altre negoci. Tel. 710087.

**SE TRASPASSA
OLLOGA
RESTAURANT**

de 96 m.² i 30 m.² de
terrasa al carrer
Joaquim Verdager, 3
de S'Arenal

Tif. 26 67 21

**VENC
PARCEL·LES
REGUIT A 2 KM.
DE S'ARENAL.
33%
D'ENTRADA I LA
RESTA 6 ANYS.
TEL.: 460527
203480**



**CRISTALLERIA
LLUCMAJOR**

Acristallaments d'Obres - Miralls -
Vidres de color - Decorats - Vidreres
Artístiques.
Ronda de Migjorn, 105. Tel.: 661493
LLUCMAJOR (Mallorca)

VENC PIS amoblat, de dues habitacions dobles, a les Palmeres. 4.000.000 de pessetes. Telf. 264167.

TRANSPAS LOCAL de 250 m² a l'altura del balneari 8 de S'Arenal, per tres milions de pessetes, lloguer 70.000 ptes. Tel. 261671.

ARENAL, 2 pisos fets 1 de sol, 6 dormitoris, 2 banys, gran cuina, amoblat. 10.000.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

ARENAL, 4 dormitoris, 90 m² de terrassa, vistes a tota la badia, sense mobles. 8.400.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

LES MERAVELLES, dúplex 100 m. 3 dormitoris, zona tranquil·la, sense mobles. 15.000.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

ARENAL, pis 3 dormitoris, 100 m², amoblat, molt bones vistes. 8.500.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

ARENAL, planta baixa, 150 m², nova construcció, 3 dormitoris. 10.500.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

BADIA GRAN, xalet adossat, 3 dormitoris, nova construcció. 14.000.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

CAN PASTILLA, pis 2 dormitoris, amb terrassa, amoblat. 5.400.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

ARENAL, locals de nova construcció. 14.000.000 a 30.000.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

URBANITZACIO SA TORRE, solar 1.000 m², primera línia, tancat, edificable 300 m². 12.600.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

SANT JORDI, terreny rústic, 11.250 m², 4.500.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

LES PALMERES, solar 1.140 m², tancat. 5.800.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

ZONA LLUCMAJOR, rústica, 2 quarterades, casa, 1 dormitori, sala - menjador amb ximeneia, porxada tancada, 700 arbres fruiters, regadiu per goteig. 14.000.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

EL PIL·LARI, hostal 300 m², planta baixa, 10 habitacions, gran cuina industrial, 3 sales, equipat completament. MIR - AMENGUAL. 269250.

ZONA SON VERI, planta baixa amb jardí, 100 m² habitables, 20 de terrassa, 100 de jardí. 12.600.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

ZONA SON VERI, traspàs gelateria a 50 metres de la platja, bal. 9. Traspàs restaurant bal. 8-9 a 50 metres de la platja, molt ben muntat. Venc bar 160 m², categoria primera especial, bal. 9. MIR - AMENGUAL. 269250.

ARENAL, traspàs souvenir, supermercat, bona situació, contracte indefinit. 16.000.000 ptes. MIR - AMENGUAL. 269250.

SNAT JORDI, en construcció, entrega de claus a finals d'any, 110 m², traster, ximeneia, garatge opcional. 10.000.000 ptes., facilitats. MIR - AMENGUAL. 269250.

LLOGUERS zona Can Pastilla - Arenal, apartaments, xalets per a la temporada d'estiu o per a tot l'any. MIR - AMENGUAL. 269250.

APARCAMENT al carrer Xàbec de Can Pastilla. Trucau hores de menjar i per la nit. Tels. 462228 - 463051.

APARTAMENT amb una habitació doble i una individual, lloc per temporada o per mesos a Can Pastilla. Tel. 460689.

LES PALMERES. Lloc apartament amoblat i nou. Dues habitacions dobles i piscines comunitàries. Tel. 465935, hores d'oficina.

S'ARENAL, entre els balnearis tres i quatre, a primera línia, lloc pis amb dos dormitoris. Tel. 232810.

S'ARENAL, lloc apartament nou i amoblat. Tel. 461569. Senyor Navarro.

CAN PASTILLA, a primera línia, lloc apartament, rentadora automàtica, TV, bones terrasses. Mesos d'estiu. Tel. 269207, migdies.

CAN PASTILLA, apartament 4 dormitoris, 2 banys, lloc. Tel. 260640.

CAN PASTILLA, lloc apartament, dos dormitoris dobles, gran sala menjador, bany, lligador, televisor, rentadora, vista panoràmica. 75.000 ptes., mesos d'estiu. Tel. 752711.

CIUTAT JARDI o S'Arenal, cerc apartament per llogar. Tel. 758226, dematins.

LES PALMERES, venc pis, 2 dormitoris, 2 banys, sala, cuina, terrassa, vista a la mar. 3.500.000 ptes. Tel. 265020.

S'ARENAL, lloc pis tres dormitoris, vista a la mar. Carrer Salut, 21-7c. De 17 a 20 hores.

LLUCMAJOR, lloc planta baixa. Cridar hores de comerç. Tel. 661832.

CAN PASTILLA, lloc apartament de tres dormitoris. Tel. 460689.

BELLAVISTA, venc apartament 3 dormitoris, bany, lligador, traster, energia solar, jardí, vista a la mar, a 15 minuts de Ciutat. Tel. 710704.

S'ARENAL, lloc planta baixa de tres dormitoris. Tel. 268943, de 20 a 22 hores.

CAN PASTILLA, davant l'Hotel Oasi, lloc primer pis molt gran, apte per dispensari, agència de viatges... Tels. 469424 - 468493, de 13 a 16 hores.

S'ARENAL, al carrer dels Trobadors, devora la platja, pis amoblat, tres dormitoris dobles, dos banys complets, cuina amoblada i equipada, sala menjador, galeria, terrassa amb vista a la mar i a la muntanya. Des de juliol a setembre el lloc per 650.000 ptes. Tel. 245250.

SON FERRIOL, planta baixa, sotil obert amb terrassa, jardí, dormitoris, cuina amoblada amb fusta del nord, venc per vuit milions de pessetes. Facilitats. Tels. 244422 - 243729.

ES MOLINAR. Pis en finca de tres anys, tres dormitoris, venc per sis milions, dos milions i mig d'entrada. Tel. 249775.

ES MOLINAR, venc pis al carrer del Tinent Torres. Quatre milions vuitcentes mil ptes. Tel. 242531.

S'ARENAL, primera línia, entre balnearis 7 i 8, particular lloga pis 4 dormitoris dobles, gran saló menjador, terrassa de 40 m², 2 sales de bany, lligador, cuina equipada amb ofice, rebredor gran, rebost, galenia. 75.000 ptes. Tel. 719327.

S'ARENAL
VIATGES

Bitllets d'avió i de vaixell.
Vols xàrters.
Crediviatge.
Lloguer de cotxes.
Reserves per telèfon i entrega de bitllets a domicili. Amilcar, 16.
Tels. 266673-261265.
S'Arenal de Mallorca.

ANUNCIAU-VOS DE FRANC A S'ARENAL DE MALLORCA

Nom:
Cognom:

D.N.I.

TELF:

ATENCIÓ

- Escriuiu un sol anunci per cupó.
- Useu lletres majúscules.
- Escriuiu dins el requadre el text.

TEXT:

Ompli aquest cupó i envia-lo a:
S'ARENAL DE MALLORCA: Camí de les Pedreres, 132 - 07600 -
SES CADES DE S'ARENAL

Petits anuncis

ENTRE CAN PASTILLA i s'Arenal, cerc nau industrial o solar gran, per construir-n'hi una. Tel. 261246.

NECESSIT Magatzem, casa vella o solar a Ses Cadenes, Pil·larí o Meravelles. Ofertes al 261246 - 261052.

Rústica de regadiu de vers s'Aranjassa, 10.000 metres quadrats, casa legítimada que necessita reformes al molí, safareig. Possibilitat d'electricitat. 11.000.000 ptes. Facilitats. Tel.: 715131 i 740236.

PERRUQUERIES

PERRUQUERIA de senyors Ca'n Paco. Carrer Virgili, 1 - Can Pastilla.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

MIQUELA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

VIATGES

VIATGES JUTLANDIA TOURS, lloguer de cotxes, vols xàrter, oferta Canàries 2 per 1 (el seu acompanyant de franc), Londres des de 16.000 Ptes. Carrer Miramar, 25 - bis. Tel. 263585.

VIATGES S'ARENAL Billets d'avió i de vaixell Vols xàrter Crediviatge. Lloguer de cotxes. Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Telèfons: 266673-261265. S'Arenal.

VIATGES XALOKI. Billets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VENDES

LLIBRERIA DE VERD EN BLAU. Llibres en català i en castellà. Especialitat en lectures juvenils i infantils. Comandes de llibres en 24 hores. Avinguda del Cid, 56. Tel. 248360 - Son Ferriol.

OUS FRESCS de gallina rossa. Servici a restaurants i hotels cada tres dies. Preus interessants. Granja Acosta. Lluçmajor. Tel. 660432.

VENÇ BOT de fibra de 10 pams descobert amb motor fora borda de 7'50 CV «Mercury». Tel. 262769. Ref. Miquel.

VENÇ ciclomotor Mobylette Liberty, color blau metallitzat, amb intermitents, per 55.000 ptes. Tel. 238981.

VENÇ NAU 250 m². a s'Arenal. Tel. 268111. Demanar per Agustí.

VENÇ CASA gran, 1.000 m²., cente Lluçmajor, carrer de Sant Pau. Tel. 260164.

ANIMALS DE COMPANYIA

CLINCA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdader, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

CONSULTORI VETERINARI. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - baixos. Tels. 491736 - De di lluns a divendres, de 17 a 20 hores.

BORSA DEL MOTOR

Seat Ibiza, PM-N. 700.000 Ptes. Panda Marbella, PM-N. 530.000. Volkswagen Polo, PM-N. 680.000. Seat 127, quatre portes, PM-P. 85.000. Seat 127, PM-X Fura, 75.000 Ptes. Telf. 248914 - Son Ferriol.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlarem. AGENCIA OFICIAL RENAU. Tel. 413867 - Son Ferriol.

LLOGUERS

No compris, lloga.

Eines del camp * Eines de construcció * Eines de «Bricolage» * Material per la llar.

Bits 'n' Bobs C.B. C/. de l'Exèrcit Espanyol, 47 - S'Arenal. Telèfon: 266832 * Telèfon capvespres: 602015.

- 1 Epilady.
- 2 Arrissador.
- 3 Assecador de cabells.
- 4 Planxa.
- 5 Planxa de viatge.
- 6 Endoll de viatge.
- 7 Tetera elèctrica.
- 9 Pifco massatge.
- 10 Llevapellusa.
- 11 Torradora.
- 12 Sandvitxera.
- 13 Toaster/Ring.
- 14 Fondue.
- 15 Microones.
- 16 Congelador.
- 17 Rentadora.
- 18 Frigorífic.
- 19 Màquina de cosir.
- 20 Deshumidificador.
- 22 Ventilador.
- 25 Televisió C. Portàtil.
- 26 Vídeo.
- 27 Llit plegable i matalàs.
- 28 Roba de llit.
- 29 Bressol i coixí.
- 30 Roba de bressol.
- 31 Cadira alta d'infant.
- 32 Cadireta de cotxe.
- 33 Cadireta de passeig.
- 34 Parc.
- 35 Banyera d'infant.

- 37 Canviadors.
- 38 Crossers.
- 39 Cadira de rodes.
- 40 Ràdio portàtil.
- 41 Cassete portàtil.
- 42 Neteja-catifes.
- 43 Enceradora.
- 44 Talla-gespa.
- 46 Talla-bardisses.
- 47 Motoserra.
- 48 Pulveritzador.
- 49 Motobomba.
- 50 Tallador de rajoles.
- 51 Soldador elèctric.
- 52 Carreret.

- 54 Formigonera.
- 56 Escalles.
- 57 Bastiments.
- 58 Taulons.
- 59 Pistola de pintar.
- 60 Pines.
- 61 Costurer.
- 62 Eines.
- 63 Martell elèctric.
- 64 Trepant.
- 65 Accessoris.
- 66 Detector de metalls.
- 67 Carregador de bateries.
- 68 Allargador.
- 69 Llum amb cable.
- 70 Màquina d'escriure.
- 71 Tenda de campanya.
- 72 Sac de dormir.
- 73 Cadireta de bessons.
- 74 Grapadora.
- 75 Enclador termostàtic.
- 76 Mànegs.
- 77 Reblador.
- 78 Bufador.
- 79 Bales.
- 80 Neteja a presió.
- 81 Allargador pintura.
- 82 Tallador de rajoles.

PERSONALS

CAVALLER estranger voldria trobar senyora o senyoreta que es vulgui casar a canvi d'una respectable quantitat de doblers. Ap. de Correus 10.093 - 07080 - Palma.

COMERCIANT, 40 anys, em trob totalment sol per haver perdut el meu valuós temps amb titolets i no dedicar temps a les dones, ara em dedic a trobar-la. Crida al 710087.

CAMBRER, 20 anys, sí, tu pots ser la meua valuosa dona per a sempre. Si em crides no t'oblidaràs de mi durant tota la teua vida perquè t'estimaré amb follia. Crida al 710087.

ELECTRICISTA, 29 anys, el teu amor desconegut que tant i tant de somni, vull que vinguis a mi com jo aniré a tu, si em crides no te'n penediràs. 710087.

MARINER, 45 anys, a la meua joventut vaix deixar el meu amor a una riba, i mai més el vaig tornar a trobar, pots ser tu, si em crides ho sabrem. 710087.

JOVE, 22 anys, fadrí, natural de Jaén, alt, corpulent, bona presència, treball seriós ben pagat, alemany perfecte; cerc senyoreta formal, senzilla per amistat parella. 710087.

FADRÍ, 49 anys, militar de professió, 1'76 d'alçada, fortuna personal, vida resolta, presència impecable; vull formar una família amb senyora / senyoreta de 29 a 45 anys, elegant i culta. Apt. 10.093 (Palma).

VIUDO, 30 anys, amorós, voldria conèixer al·lota que m'envolti de felicitat, bona companya, crida al 710087.

DONA D'UNA cinquantena d'anys, s'ofereix per fer neteja a cases de s'Arenal, a 500 Ptes. l'hora. 260380.

DIVORCIAT, seriós, formal, si tu cerques amor, jo cerc amor, els dos en una eterna passió. Crida i no ho oblidis. 710087.

SEPARAT legal, 56 anys, vida resolta, molt bons estalvis, nivell cultural mig-alt, visc sol, no tinc fills, xalet, casa de camp, si em crides et faré feliç. 710087.

ESCUPTORA, 34 anys, som rossa de pell llarg i arrissat, molt atractiva, som una fantàstica cuinera i una bona mestressa de casa. Si em vols conèixer ho sabràs, també som simpàtica, agradable i molt amorosa. 710087.

PERIODISTA, 38 anys, fadrí, m'encanten les dones, però quan estic sol només m'agrada una, la més somniada i la que sempre és a la meua ment, esper que siguis tu, cor meu. 710087.

JOVE, 22 anys, gran personalitat, em sent sol, molt amor per oferir per fer feliç la dona que m'estimi com a marit, som atractiu i molt simpàtic, ho sabràs tu mateixa quan em coneixis. 710087.

REGULO, xilè, 27 anys, m'encanta Palma i les seves dones, voldria conèixer al·lota de 18 a 27 anys, som moreno, ulls verds clars, fadrí, romàntic, tímid, atractiu, si em vols conèixer crida al 710087.

GUAPO SENYOR cerca senyora de 45 a 49 anys, ingressos alts, vaixell, cotxe, pis, visc sol, sense fills, viudo, m'agradaria trobar dona amb classe que li agradi vestir bé i no com les àvies. 710087.

PEL-ROJA, ulls blaus, 32 anys, fadrina, visc sola, voldria trobar home amorós, sobretot m'agraden els homes que no en vulguin una altra quan estan amb tu, som atractiva, però tampoc miss món. 710087.

NO PUC TROBAR la sort en l'amor, si tu em pots ajudar endavant, crida, jove de 30 anys, ros, grans ulls negres, 1'73, prim. 710087.

NEGOCI PROPI, 45 anys, seriosament, cerc senyora que em faci feliç i, per suposat, jo a ella, amor mutu. 710087.

PERRUQUERA, bona presència, fadrina, guapa, senzilla, m'agraden els homes amorosos, m'agrada la música i sobretot la lenta. Senyor de 27 a 33 anys, crida al 710087.

AGENT DE SEGURETAT, 39 anys, no és impossible la felicitat en l'amor, jo esper trobar-la, m'agradaria que tu fossis la senyora, amorós. 710087.

DIVORCIADA, 43 anys, voldria trobar cavaller d'uns 39 a 44 anys que siguin amorós, atractiu i que els agradin molt els jocs, si ho vols em pots cridar al 710087.

VIUDA, 55 anys, sense fills, el meu cor obri les seves portes de pinte en ample i no les tancarà fins que trobi el meu gran amor, gaudirem de la vida. 710087.

FUNCIONARI, 26 anys, fadrí, la soledat envolta la meua vida de turment, voldria trobar al·lota de 18 a 26 anys que sigui amorosa i molt graciosa. 710087.

ESTUDIANT, 20 anys, visc sol, cotxe, t'espera tu, dona dels meus somnis adorables fins que arribis al meu cor i d'una fletxada em facis tornar boig d'amor. 710087.

MESTRA, 32 anys, em voldria casar amb un home molt ben dotat, però sense vicis, crida, t'esperaré amb ansietat. 710087.

MASSAGISTA, 43 anys, vull un home amb característiques molt normals, guapo, senzill, treballador, que no begui. Crida al 710087.

TRADUCTORA, 25 anys, fadrina, una filla, el meu nom és Carol, cabells llargs, ulls blaus, atractiva, home de 24 a 30 anys, que no begui i que sàpiga estimar donant molt d'amor. 710087.

DELINANT, 48 anys, separada, sense fills, tu i jo el destí o l'amor, si em crides segur que no te'n penediràs de conèixer-me. 710087.

PSICOLOGA, bons ingressos, 33 anys, fadrina, visc totalment sola a un xalet amb piscina i barra, fins totalment seriosos, si em crides et promet que et proporcionaré tot l'amor que tinc. 710087.

MORENESA, fadrina, atractiva, amb moltes ganes de trobar el meu home per fer-nos feliços mútuament, si em crides et promet que et proporcionaré tot l'amor que tinc. 710087.

PERSONALS

SENYORA, viuda, sense fills ni problemes, vida acomodada. Cerc senyor fins a 65 anys, dinàmic, juvenil. Bona amistat de moment, per formar una llar. 710087.

CUBANA, vida tranquil·la, estalvis, pis propi, afecionada a les novel·les de misteri, lectura informativa. Voldria trobar parella, senyor honrat, de 46 a 60 anys. Cridar al 710087.

ELECTRICISTA, separat legal, dues filles, em sembla que estic vivint un somni que sempre es repeteix, em veig tot sol sense esperances de trobar-te, cridar, no ho dubtis, ens ajudarem. 710087.

ESTRANGERA de 25 anys, atractiva, esvelta, 1'65 d'alçada, vol conèixer mallorquí fins a 29 anys. Fins seriosos. Cridau al 710087.

VENC ORDINADOR Spectrum, 128 K, amb quaranta jocs. 37.500 pessetes. Tel. 260064.

SENYOR atractiu, corpulent, professió superior, capital elevat, fortuna personal; em trob sol, voldria relacionar-me amb algú per amistat / família; senyoreta educada. 710087.

DIVORCIADA, 48 anys, alta, atractiva, idealista, cultura general, visc sola, fills independents, importants estalvis, alguns negocis; voldria trobar senyor bo per formar parella. 710087.

ADMINISTRATIVA, d'idees clares, ingressos elevats, senzilla, elegant, alta, atractiva; vull formar parella amb senyor educat per fins matrimonials. 710087.

DIVORCIAT, 44 anys, 1'87 d'alçada, bona presència, cultura àmplia, cap vici, amable; vull formar una família amb senyora senzilla, que li agraden els animals, el camp i la casa. 710087.

CUINER, alt, guapo, bon físic, 90.000 ptes. al mes, estudi propi, cotxe, sol, béns importants, m'agraden els animals, la muntanya, els toros; senyoreta semblant. 710087.

MODEL de perruqueria, 43 anys, alta, cabells llargs, morena, bonica, cultura general, molt senzilla; només vull amistat amb senyor bo i amable. Possibles fins seriosos. Apt. 10.237 (Palma).

DIRECTOR GERENT, 50 anys, sense problemes economics, voldria conèixer senyora, no importa si té fills, fins seriosos matrimonials. Crida'm al 710087.

SEPARADA legal, 27 anys, negoci propi, estudis mitjans, xalet, cotxe, molt bonita, senzilla. No vull ser enganyada. Senyor honrat i educat. 710087.

SEPARADA, 38 anys, pis, estalvis, som morena, elegant, guapa. No tenc fills i som amant de la llar. Vull senyor fins a 48 anys amb l'esdevenidor resolt. Apt. 10236 - Palma.

SENYOR, 48 anys, separat, donant de sang i òrgans, interessat a conèixer mallorquina, viuda, separada o fadrina, tenc casa i cotxe, sense fills. Apt. 10236 - 07090 - Palma.

VIUDA, 56 anys, estrangera, estudis universitaris, varies llicenciatures, vida acomodada. Voldria formar parella amb senyor, 56 a 70 anys, sa, actiu. Indiferent fills. 277990.

FADRI, important càrrec, 34 anys, importants béns econòmics, estudis, pis a Palma. Voldria casar-me amb senyora o senyoreta intel·ligent, bona presència. 277990.

SEPARADA, resident a Palma, feina segura, estudis mitjans, varis idiomes, amant de la llar, nins, camp. Voldria formar una família amb senyor de 30 a 40 anys, seriós. 710087.

VIUDO, 56 anys, alt, fort, apassionat, bondados. M'agrada la dona amb personalitat, tímida. Senyora d'aquesta qualitat, formar parella o matrimoni. 277990.

SEPARADA, 32 anys, aviat obtindrà el divorci. Voldria amistat de moment, senyor seriós, lleial, 35 a 49 anys, no importa el seu estat civil. 277990.

FADRI simpàtic, de mitjana edat, seriós, educat, sense vicis, independent. Cerc dona simpàtica, original, d'idees clares, per fer-la feliç en matrimoni. 277990.

SEPARADA legal, 51 anys, 1'76, dinàmica, elegant, senyora. Voldria senyor responsable, bo i simpàtic. Llar. 710087.

VIUDA, 67 anys, casolana, varis negocis de comestibles, neta, m'agrada la música romàntica, marxosa. Voldria amistat amb senyor seriós, actiu, simpàtic. Fins seriosos. 277990.

VIUDA, 59 anys, senzilla, sense problemes, simpàtica, sembla que tenc menys anys. Vull continuar feliçment amb un senyor semblant. 277990.

FADRI, som forner, honrat, et faré molt feliç, formar una família. Tenc 38 anys, estatura mitjana, amorós. 277990.

Si et vols casar o aconseguir una bona i neta amistat, no li donis més voltes. No dubtis més ja que el que no aconseguiràs mitjançant els serveis del Centre d'Orientació Matrimonial, «La Pareja Unida», no ho aconseguiràs de cap altra manera.

Comprova-ho vosté mateix/a. Ajudam a tothom de la mateixa manera: fadrins/nes, viudos/es, separats/des, divorciats/des, alts i altes, grossos i grosses, primos i primes i guapos i lletjos.

Ves a l'avinguda Comte de Sallent, 17, Pral-1. tel. (971)71 0087.

Al Centre Matrimonial «La Pareja Unida» disposam d'una gran quantitat de senyoretes i senyors entre 50 i 72 anys que volen trobar la seva mitja taronja, o una amistat formal.

A vosté, senyor o senyora, si també ho desitja, podeu rebre ajuda de «La Pareja Unida» a l'avinguda Comte de Sallent, 17, Pral-1.

VIUDA, 58 anys, seriosa, posició social alta, importants béns, sana. Vull de moment amistat amb senyor dialogant, amb bons fins, 59 a 60 anys. 277990.

COMERCIANT, 45 anys, fadrina, sese fills, no tenc família a Mallorca i em trob massa sola. Voldria fer amistat formal amb senyor bo. 277990.

SEPARADA, 44 anys, 1'76, prima, atractiva, capital elevat, elegant, bon cor. M'agradaria fer amistat o formar parella amb senyor de 50 a 55 anys. 277990.

MILITAR, esdevenidor assegurat, culte, presència, serietat. Em vull casar amb senyora intel·ligent, bona presència, amb cultura, de 30 a 40 anys, alta. 710087.

FADRI, 45 anys, madrieny, resident a Palma, béns importants, col·lecció de gran valor, distingit. Cerc senyora amb cultura, elegant. Formar família. 277990.

MALLORQUI, 39 anys, finques, casa rústica, negocis elèctrics, varis idiomes. Vull senyoreta per casar-me, bona, intel·ligent, deserta, de 25 a 40 anys. 710087.

FADRI, culte, cotxe, pis a Palma, finques, bona persona, simpàtic, formal. Vull formar una família amb senyora de 31 a 46 anys, intel·ligent. 710087.

CARACTER AGRADABLE, 37 anys, bona presència, viuda, vul refer la meua vida amb senyor responsable, honest, de gran cor, indiferent posició. 710087.

PERRUQUER, 28 anys, alt, morè, bona presència, educat, formal, fadrí, som bo, m'agrada passejar i la vida tranquil·la. Voldria conèixer al·lota bona, senzilla. Fins seriosos. 710087.

SOM UNA SENYORA VIUDA, distingida, 65 anys, no em falta res, posició econòmica resolta, m'agrada viatjar, som alegre, simpàtica, però estic molt sola, necessit un company fidel, educat, per conviure plegats. Cridau al 710087. Fins formals, seriosos.

SENYOR ADVOCAT, 65 anys, bona presència, 1'72 d'alçada, prim. Estic separat, tenc la vida resolta, sense cap tipus de problema econòmic, però si el tenc de soledat, d'estimació. M'agradaria molt trobar una bona dona, que em pogués fer feliç, de moment una bona amistat, fins seriosos. 710087.

SENYORA DE NEGOCIS, 42 anys, bona presència, 1'63 d'alçada, activa, treballadora, a causa de la meua feina no puc conèixer gaire gent per estar moltes hores ocupada. M'agradaria conèixer cavaller formal, bona persona, per tenir, de moment, una bona amistat, no importa estat civil, fins seriosos. 710087.

MESTRE D'ESCOLA, a Palma, 34 anys, fadrí, mallorquí, cabells negres, 1'80 d'alçada, bona presència, estic cansat d'estar sol, tenc amigues però no parella, interessada a conèixer-me per tenir, de moment, una bona amistat, només has de cridar-me al 710087.

CRISTALLERIA EL ESPEJO
VIDRERES
EMPLOMADES,
GRAVATS ARTÍSTICS,
VIDRES DE
SEGURETAT,
TANCAMENT DE
GALERIES AMB
ALUMINI I CRISTALL,
VIDRES I MIRALLS EN
GENERAL, MAMPARES
DE BANY.
CARRETERA DE
MANACOR, 426
CASA BLANCA - TEL.: 249039

FADRI, mitja edat, alt, guapo, professió immillorable, 320.000 ptes. al mes, propietari finques i immobles; cerc senyora de 30 a 40 anys amb les idees clares, estudis i formal. 277990.

MESTRE D'OBRES, 39 anys, alt, amb estudis superiors, esdevenidor resolt, vida acomodada, atractiu; cerc senyora / senyoreta simpàtica, bona, semblant edat, neta, fins formals. 710087.

EMPLEADA D'AJUNTAMENT, 26 anys, 1'73 d'alçada, bonica, amb estudis superiors, idealista, fins matrimonials; senyor senzill, molt bo, sense vicis, net. Apt. 10.237 (Palma).

SENYORA, 56 anys, cabells castanys, atractiva, 1'72 d'alçada, aspiracions, escriure, teatre, agradable conversa, senzilla, comprensiva; senyor amb fins amistat / formar una família. 710087.

CRISTALLERIA TORRES

VIDRES, CRISTALS,
MIRALLS,
MARCS, ALUMINI

CARRER LISBOA, 35
TELS: 266517 - 491785
S'ARENAL DE MALLORCA



PER IL·LUMINAR
LA SEVA LLAR
ELÈCTRICA NYEGOS
Jaume Balmes, 45
Telèfon 29 56 18
07004 Ciutat de Mallorca

CAP DE VENDES, 36 anys, bona presència, cotxe, xalet, resident a poble, amb un gran esdevenidor; em falta amor, estimació; senyora / senyoreta formal, amb fins matrimonials. 710087.

INDUSTRIAL, 57 anys, estatura mitjana, simpàtic, natural de Cáceres, visc a Palma, totes les comoditats; em falta el teu amor, senyora comprensiva, educada, indiferents fills. 277990.

VIUDO, 60 anys, encara faig feina, 90.000 ptes. al mes, algunes cases, cotxe, fill casat, m'agraden els toros, els esports, viatjar; senyora jovial amb ganes de viure. Crida'm al 710087.

PROPIETARI FABRICA, 43 anys, alt, mallorquí, 170.000 ptes. al mes, estalvis elevats, prim, cabells negres, bona presència, inquietudes culturals; vull formar parella amb senyora responsable. 247912.

PILOT d'aviació d'edat, físicament atractiu, 1'80 d'alçada, està interessat en conèixer al·lota de 17 a 22 anys per bona amistat i si és possible conviure, viatjar i disfrutar de la vida. Crida'm al 710087.

S'Arenal
de Mallorca

265005

MENJARS CASOLANS



SOM ESPECIALISTES
EN XOT I PORCELLA
FEIM PRESSUPOSTS
PER A BATETJOS,
COMUNIONS I BODES
APARCAMENT PROPÍ
ELS DILLUNS
TANCAT
AVINGUDA DE
CARLES V - TEL.: 661117
LLUCMAJOR

More Nostrum
SEGURAS REASEGUROS

Plaça Major, 1
Tel. 265374.
S'Arenal de
Mallorca.
Carrer de Marbella,
39-1.
Tel. 267658.
Edifici Hotelers.
S'Arenal de Mallorca.

PERSONALS

ENGINYER, 27 anys, el meu cor bateja cada dia més fort perquè sàpigues que et necessitis, no sents el seu batec?! Doncs acostat més, et necessitis, dona, tu seràs el que més apreciarà el meu cor, ànima, pensament i altres. Com abans millor, fins totalment seriosos. 710087

PROFESSORA D'IDIOMES, voldria conèixer l'home dels seus somnis, un home que sàpiga el que és una dona de la llar, bruna de cabells llargs, ulls negres, 31 anys. Crida'm al 710087.

FADRI, 24 anys, professió important, 145.000 ptes. al mes, pis i cotxe propis, salut excel·lent, nacionalitat italià - espanyola; cerc senyoreta formal, intel·ligent, per fins seriosos. Apt. 10.237 (Palma).

SEPARAT, 29 anys, mallorquí, 1'80 d'alçada, prim, ulls negres, estudis normals, afició a la música i l'arqueologia; senyoreta amb fins semblants, amistat / matrimoni. 710087.



FRUTALES LLUCMAJOR

Arbres fruiters
Avets de Nadal
Palmeres
Plantes interior i exterior
Carretera de s'Arenal a l'entrada de Llucmajor



Pasti
CROISSANTERIA - PATISERIA

Croissants calents, entrepans i pastissos, gelats i begudes.
Tot pel teu berenar.
Carrer del Pare Bartomeu Salvà, 8.
(Carrer de la Porciúncula).
Tel. 264705 - s'Arenal.

S'Arenal
de Mallorca

265005

GASTRONOMIA

MCDONALD'S S'ARENAL. Celebra el teu aniversari amb nosaltres en un ambient familiar. Avinguda nacional, 34 (entre els balnearis 8 i 9). Tel. 491891. Sra. Susana.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

RESTAURANT SA BOLLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Mervelles. Tel. 265188.

OS CANTEIROS RESTAURANT. A casa galega do Ca'n Pastilla. Comidas e vinhos galegos. Av. Bartomeu Riutort, s/n. Tel. 262674 - Ca'n Pastilla.

CAFETERIA COSMOPO-LITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

EL PARADIS DE L'HAMBURGUESA. Hamburgueses, salxixes i pollastres a l'ast. Marbella, 43. Devora el quarter de la Policia Nacional.

RESTAURANT JAMAICA, cuina mallorquina, especialitat en paelles. Carretera Militar, davant l'ambulatori. Tel. 262923. S'Arenal.

RESTAURANT XINES, Xina Oriental. Carrer Joaquim Verdaguer, 12. Tel. 266721 - s'Arenal de Mallorca.

HOSTAL MARACAIBO, cuina mallorquina casolana. Devora les Escoles de Ca'n Pastilla. Tel. 263017.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

XINA ORIENTAL. Menjars i begudes xineses. Carrer de Joaquim Verdaguer, 12. Tel. 266721, s'Arenal.

RESTAURANT CA'N TIA TALECA. Porcella rostida, xot rostit i altres especialitats. Presuposts per a bodes i comunions. Avinguda de Carles V. Tel. 660297 - Llucmajor.

RESTAURANT - TORRADOR LLUCMAJOR. Xot i porcella rostida. Avinguda de Carles V, cantonada Carretera de Campos. Tel. 660439 - Llucmajor.

CAFE CA'N REAGAN. Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

LA COVA DEL TORO. Cuina típica mallorquina, pa amb oli i pernil, caragols, tripes, frit, truita de riu, gambes, paella. Carrer Arrecife davant la mar. Ciutat Jardí.

SERVEIS PROFESSIONALS

CERC FEINA d'administratiu. Títol de batxiller i COU, faig estudis d'informàtica de gestió. Coneixements de mecanografia i maneig d'ordinadors. Demanar per Joana al telèfon 661861.

SOM METGE RURAL, de medicina general, 31 anys. Estic en tràmit de divorci i vull refer novament la meua vida feliçment. La candidata que em cridi al 710087.

Dona de fer feines s'ofereix per hores de Sant Jordi i enrevoltants. Telf. - 642494.

DOS CAMBRERS autònoms professionals. Serveis extres a hotels, servei diari a l'hora que sia, s'ofereixen. Tel. 263042.

ANGLESA de 21 anys, parla anglès, italià i espanyol, cerca feina. Tel. 261046.

CUINER de 25 anys cerca feina. Telefonar a partir de les 5 de l'horabaixa al 268675.

DONA de fer feines per hores s'ofereix a s'Arenal i Cala Blava. Tel. 265838.

PER REPARTIR propaganda o similars m'ofereix, tenc experiència. Tel. 266332.

JOVE de 21 anys amb COU i idiomes s'ofereix per qualsevol feina seriosa els horabaixes. Tel. 266332.

MESTRESSA s'ofereix per cuidar nins a ca meua de s'Arenal. Horari a convenir. Tel. 262197.

DONA de fer feines s'ofereix per hores. Tel. 269225.

PROPIETARI taller, fadrí, estudis, cotxe, apartament, vull relacions formals amb senyoreta simpàtica i formal. Mitjana edat. 710087.

Jardiner diplomad. Construcció i conservació de jardins. Endreç de Palmeres i instal·lació de regadiu. Telf. - 490321. S'Arenal.

PROPIETARIA boutique, modista, importants estalvis, xalets i pis a Europa, fadrina, molt responsable. Vull formar una família amb senyor de 39 a 50 anys. 710087.

FADRI, som fotògraf, estudis superiors, 38 anys, negoci propi, importants béns. Vull formar una família plena d'amor. 710087.

FERRERIA DE N'ANTONI SEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

BALL DE BOT, al·lota jove en dona classes. Grups reduïts. Econòmic. Per informació: 416445. Demanau per na Maite.

LLUCMAJOR, pneumàtics Joan Servera, correuges de tot tipus, bateries, equilibrats, pegats ràpids i pegats de coberta en calent. Ronda Migjorn, s/n. Tel. 660089.

CUINER amb experiència s'ofereix per hores o de nit. Barbacoas, cafeteries, restaurants o particulars. Tel. 268675.

SI TE VOSTE una caseta al camp i vol que li faci un quadre d'ella, cridi'm. José Alvarado. Telf. 263881.

SENYORA de neteja, s'ofereix a 600 ptes. l'hora. Telf. 413269 - 770348.

ANGLESA nacionalitzada a s'Arenal cerca feina de recepcionista, telefonista o similar. Tel. 268975.

AL·LOTA s'ofereix per tenir cura de nins i per fer neteja per hores. Trucar els vespres. Bàrbara. Tel. 271316.

GUARD NINS a ca meua. Bon tracte. Tel. 266834.

TELEVISORS, vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. **ELECTRONICA J. GARCIES**. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335 - Coll d'En Rabassa.

BUGADERIA Super Clean, rentam en sec i amb iagua, mantes, cobertors i tota la resta. C/ de sant Antoni de la Platja, 8 - Can Pastilla. 260370.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correuges de ventilador, camvis d'oli, greixar, rentats de motor. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. **Electronica EL GAUCHO**. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

PROPIETARI confecció de pell, mallorquí, capital elevat, xalet, casa rústica, cotxe, fadrí amable, responsable, educat, afecionat a la pesca i al col·leccionisme. Em vull casar, 28 a 40 anys. 710087.

SENYORA resident a Mallorca, estrangera, posició alta, vida resolta, estudis, comoditat. Afecions culturals i culinàries. Em vull casar amb senyor formal, 40 a 59 anys. 710087.

DONA DE NETEJA se necessita. Tel. 265005.

SENYORA s'ofereix per a servici domèstic 4 dies cada setmana. Tel. 269225.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. **JOSEP MARTINEZ**. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

LLICENCIAT en literatura grega, 57 anys, actiu, esportista, pis, apartament, bona presència, sol·licit senyora de 40 a 45 anys, agradable, cultura àmplia, elegant. Esper la teua crida al 710087.

PISCIS, 38 anys, batxiller superior, cotxe, finques pròpies, fortuna personal, estic sol, fadrí, vull formar parella / família amb senyora / senyoreta senzilla. 710087.

PROFESSOR DE KARATE, 34 anys, natural d'Albacete, resident a sa Pobla, visc sol, actualment estudiï idiomes. De bona família, béns importants. Senyoreta interessada. Apt. 10.093 (Palma).

NEUMATICS SON FERRIOL, equilibrats de rodes, canvi de rodes i pneumàtics. Avinguda del Cid, 73. Tel. 413155 - Son Ferriol.

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries **CEJU.CB.**, instal·ladors oficials de gas ciutat, propà i butà. Carrer Marqués de Tenerife, 77. Tel. 242593 - Son Ferriol.

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

MARES, vos agradaria dedicar més temps als vostres fills, però no en teniu, de temps. Deixau-los en les meves mans. Trucau de 14'30 a 16'00 Margalida. Tel. 416673.

AL·LOTES de 15 a 19 anys, necessitis per tenir cura d'oficina. Necessari idiomes, mecanografia i simpatia. Tel. 710087.

TINTORERIA CALTOR. Neteja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pil·lari.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

BUGADERIA i tintoreria Launderette. Rentau vós mateix. Rentat en sec. Carrer Sant Antoni de la Platja, 8. Tel. 260370 Can Pastilla.

MAGATZEM DE PINSOS, adobs i cereals. Distribuidor de pinsos **PIEMA**. Avinguda del Cid, 77. Tel. 243725 - Son Ferriol.

ENSENYANCES

FRANCES i anglès, classes particulars a s'Arenal. Tel. 269946.

IDIOMES 92

TRADUCCIONS
TÈCNIQUES
CLASSES D'ANGLÈS,
ALEMANY I ESPANYOL
PREUS ECONÒMICS
CARRER DE BARTOMEU
CALAFELL, 6 BAIXOS
TELF.: 491998
07600 S'ARENAL

FRANCES, ANGLÈS, alemany, classes particulars, conversació per a principiants, zona s'Arenal. 263881.



C. BALEARES, 25-2
El Arenal

T'oferim cursos de programació en:

BASIC
dBASE III PLUS
COBOL
TURBO - PASCAL
TURBO - C
TURBO - BASIC
BASIC2 *

* (el de l'AMSTRAD PC) i de formació d'usuaris en:

ABILITY 2000
OPEN ACCESS II
SYMPHONY
LOTUS 1-2-3.
LOCO SCRIPT.

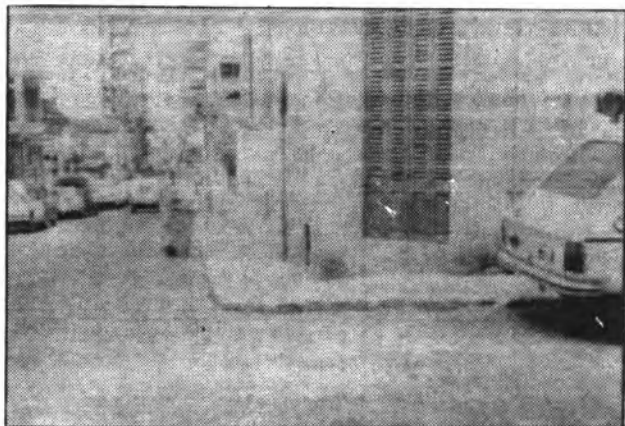
A més d'un llarg etcètera, pots aprendre:

BANCA
MECANOGRAFIA
COMPTABILITAT
IDIOMES
REPÀS.

Carrer Balears, 25-2-1. Tel. 491916 - S'Arenal de Mallorca.

PROFESSOR de dibuix tècnic necessitis. Tel. 262276.

GINNAS ESPADAS. Carrer del Duc de Rubí, 3 - Son Ferriol. Gimnàstica de manteniment, Karate, Judo. Telf. 418709. Professors titulats.



S'Arenal de Mallorca

Suïcidi d'un jove de 16 anys

Un jove de 16 anys, de nom Ivan, es va llançar des de la teulada d'una casa del carrer de l'Exèrcit Espanyol, de s'Arenal, el jove morí a conseqüència de l'impacte contra l'asfalt.

Un veí de la zona va trobar el cadàver durant la matinada del passat dia 5 de juliol i va donar avis a la Guardia Civil, la qual es va fer càrrec del cadàver.

Segons declaracions d'un guardia, el jove havia estat abandonat pels seus pares i vivia amb la seva tia.

No era un lladre, sinó l'amant de la filla

La policia acudí a una casa particular per fer-se càrrec d'un jove que el cap de família de la casa havia retingut després d'haver-lo sorprès davall d'un llit, precisament davall del llit de la filla de la casa.

En principi, els pares varen pensar que el jove era un lladre, el qual s'havia amagat després d'haver entrat el matrimoni dins la casa. El matrimoni havia sortit durant tot el dia a fer una excursió a la platja, mentre que la filla havia quedat a casa perquè no li feia ganes sortir.

Mentre la família estava sopant, varen sentir uns renous que venien d'una de les habitacions i, quan anaren a veure què era, descobriren un jove amagat davall del llit de la filla. El pare de família donà avis a la policia, la qual es presentà a la casa i es féu càrrec del jove. Cap membre d'ela família no va afirmar conèixer el jove.

Posteriorment, la filla reconeixé que el jove era un amic seu que havia convidat a passar el diumenge a ca seva ja que els pares havien anat d'excursió, tot va anar bé fins que els pares tornaren abans del que estava previst i el jove s'hagué d'amagar per no comprometre la filla davant dels seus pares. La cosa, però no va anar bé i tot va acabar a la comissaria de policia on es donaren les oportunes explicacions. D'aquesta manera el jove va conèixer els seus futurs sogres.



Can Pastilla

Dos joves simulen un robatori de 400.000 ptes

El passat dia 3 de juliol, un individu intimidà i robà 400.000 ptes. al missatger d'un hotel que havia anat a canviar les divises al banc. El missatger, de 15 anys, va patir un tall al coll quan va ser agredit pel lladre, un jove de 19 anys.

El jove agredit treballava en un hotel de Can Pastilla i, com cada dia, es dirigia a un banc a efectuar el canvi de divises amb què paguen els estrangers a la seva estada a l'hotel. Pel camí, Miquel Angel Expósito, «el Zape», l'intimidà amb un ganivet i l'obligà a donar-li els diners que duia.

La policia, després de les oportunes investigacions, va aconseguir detenir el lladre i es varen trobar unes dues-centes mil pessetes al seu domicili particular, amagats dins una funda de guitarra.

Per les declaracions de testimonis dels fets, que asseguraven que els dos joves parlaven amigablement en el moment del robatori, la policia pensà que els dos joves havien actuat de mutu acord, per simular un robatori i fer-se amb les quatre-centes mil pessetes.

Posteriorment, el missatger de l'hotel, ja a comissaria, reconeixé que ho tenien tot preparat i que tot havia estat un muntatge per quedar-se amb els diners. «El Zape» declarà que havia ferit el missatger per donar més autenticitat a l'acte i assegurà que l'empleat de l'hotel li havia demanat que li esqueixàs la camisa i el tallàs un poc més.

Els dos presumptes lladres estan a disposició judicial.

S'Arenal de Mallorca

Troben el cadàver d'un home

El cadàver d'un home d'uns setanta anys, de prop d'un metrenoranta d'alçada, ha estat trobat al pinar que hi ha prop de l'hotel Lancaster, de s'Arenal. L'home portava un bitllet amb unes sis mil pessetes, però cap tipus de documentació. Hores d'ara encara es desconeix la identitat del mort.



S'Arenal de Mallorca

Una dona és agredida pel seu antic amant

Un individu de nacionalitat britànica ha estat detingut com a autor de l'agressió soferta per una dona, també britànica, amb la qual havia mantingut relacions sexuals feia poc temps.

L'agredida va ser reconeguda pel metge, el qual certificà que havia patit cops als ulls i als braços i cames. Les ferides es qualificaren de lleus, sense ser necessària cap tipus d'intervenció mèdica.

La policia va haver d'anar a una casa del carrer Salut, de s'Arenal, perquè un home intentava esbucar una porta per entrar dins la casa. El detingut, de nom James S., natural de Lancashire, va ser acusat de ser l'agressor d'una dona, també britànica, amb la qual havia mantingut relacions sexuals feia poc temps. La policia, en un primer moment, pensà que l'home intentava esbucar la porta per robar a l'interior de la casa, però la dona va explicar els fets.

NOVA BOTIGA D'EXPOSICIÓ I VENDA



**PEUGEOT
TALBOT**

AGENT OFICIAL

TALLERS MARINA

JOAN RAMON CLAR

RÒNDA DE MIGJORN, 80 (DAVANT EL BAR ODEON)

TALLER: CARRER MARINA, 104 - TEL.: 660521

07620 LLUCMAJOR



MALLORQUIMICA, S.A.

**FABRICA DE PINTURES,
ESMALTS I VERNISSOS**

FÀBRICA I BOTIGA A LLUCMAJOR

CARRER DE PERE ROIG, 43 AL 49 - TEL.: 660236.

BOTIGA A PALMA

CARRER JOAN CRESPI, 45 - TELÈFONS: 230942-454411

S'Arenal de Mallorca

Detenció d'un matrimoni gitano per venda de drogues i objectes robats

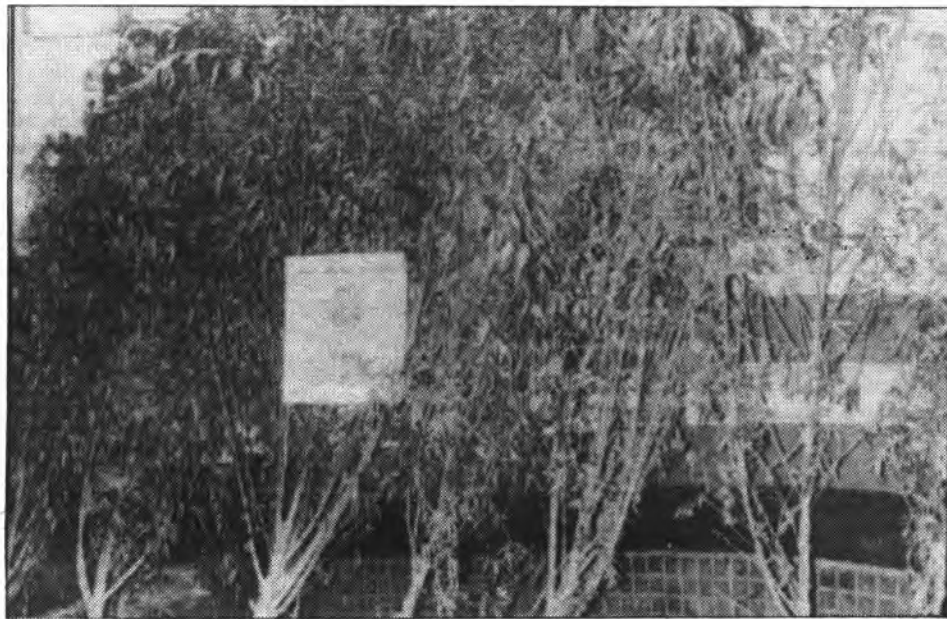
Rafael Fernández Campos, de 41 anys, i Maria Isabel Pozuelo Maya, de 39 anys, han estat detinguts per la policia acusats de vendre droga i joies robades.

La policia trobà a la casa d'aquest matrimoni a el sosiego de s'Arenal, quinze paperines d'heroïna i joies robades valorades en unes 600.000 pessetes, enterrades al jardí de ca seva. També trobaren 300.000 pessetes en metàl·lic, producte, segons sembla, de la venda d'heroïna, i una

escopeta de canons i culata retallats del calibre 12, juntament amb vint-i-tres cartutxos.

Aquest matrimoni, abans vivia a la Soledat, lloc on la policia efectuà, en el seu temps, algunes inspeccions sense resultat, ja que no s'hi trobà res il·legal.

La policia creu que el matrimoni canviava les joies que li duien els «clients» per heroïna, la majoria de les joies procedeixen de robatoris efectuats a la platja de s'Arenal.



Coll d'en Rabassa

La policia troba una plantació de marihuana

La policia nacional ha detingut dos joves acusats de ser els propietaris d'una petita plantació de marihuana que es trobà a un pis del Coll d'en Rabassa, al carrer Minguella. Els detinguts són Antoni G.U. i Francesc C.C., de 26 i 24 anys d'edat respectivament.

La detenció es produí després de tenir sospites fortes sobre la sembra de marihuana en el pis llogat pels dos joves. Després d'aconseguir el manament judicial que els permetés entrar en el pis, la policia procedí a la inspecció d'aquest. A la terrassa s'hi trobà una petita plantació de marihuana, en total vin-i-dues plantes de Cannabis Sativa, que estaven recerades

amb un petit hivernacle casolà. D'aquestes plantes se n'haurien obtingut uns dos-cents grams d'haixix.

Durant el registre també es trobaren algunes barretes d'haixix en estat pur, presumiblement producte de les anteriors plantacions. També es trobà una pistola fegogueig, modificada perquè semblàs real, una pipa de fumar marihuana i una bossa d'una substància utilitzada per adulterar el haixix, així com un pot amb llavors de marihuana a dins. També se'ls interviní nombrosos objectes aparentment procedents de robatoris i que presumiblement eren canviats pels estupefaents.



Jaume Martorell ingressà en presó per l'atemptat a TV-3

Jaume Martorell ingressà ahir a la presó de Palma com a conseqüència de trobar la ditada que l'implica en l'atemptat contra el repetidor de TV-3. El fet va ocórrer el dia 22 del passat mes d'abril, y els desperfectes han estat valorats en 20 milions de pessetes. Després de tenir coneixement de l'existència de la ditada, el jutge del Juzgado de Instrucción número 8 va ordenar la detenció de Martorell, y va assenyalar la quantitat de un milió de

pessetes per poder tenir la llibertat sota fiança. A partir d'aquesta nova prova, el president del Centro Cultural Mallorquín està acusat d'un delictes d'estrags, que en el Còdig Penal espanyol es castiga amb penes que oscil·len entre els sis anys i un dia i els dotze anys de presó major. Poc abans de la seva captura, Martorell va entaular conversació telefònica amb aquest diari, manifestant que «no entenc res de lo que està passant».



Aquesta noticia, deixen en evidència a N'Alfred Ximenis, propietari del Restaurant Can Prunes de s'Aranjassa, i als altres «espanyolistes» que a poques setmanes feren un sopar anticatalanista i de recolzament a l'incendiari Jaime Martorell.

S'Arenal de Mallorca

Detenció de dos venedors de drogues

La policia ha detingut dos joves acusats de vendre drogues, heroïna i èxtasi, a una discoteca de s'Arenal. Els detinguts són Joan B.O., de 23 anys, i Xavier C.J., de 19 anys. Aquets dos «camells» utilitzaven els excussats de la discoteca per dur a terme la venda de la droga, en dosis ja preparades per a la venda. Sembla que el local era usat amb el consentiment dels amos.

DETENCIO DE DOS FRANCESOS PER VENDRE HAIXIX

Per altra banda, la policia també ha detingut dos homes, de nacionalitat francesa, acusats de vendre haixix. Els dos detinguts són François M., de 20 anys, i Jean F., de 25 anys.

ELECTRÒNICA
S'ARENAL
VENDA I REPARACIÓ
TV - VIDEO - HI FI
TEL: 265774

FORN CA'N DAMIÀ
TOTA CLASSE DE PANS I DE PASTISSOS

PLAÇA DELS NINS
cantonada carretera Militar
S'ARENAL DE MALLORCA

CARDENAL ROSSELL, 23
COLL D'EN RABASSA

Snoopy's disco

DISCOUNT CARD



Una jove es suïcida llançant-se des de la teulada d'un convent

Una jove es va llançar des de la teulada del convent de Santa Isabel, de Ciutat. La jove es trobava fent una cura espiritual al mateix convent. Isabel M.F., la jove morta, havia llegit l'epístola de la Santa Missa moments abans del tràgic desenllaç.

Isabel, de trenta anys, es retirava cada cap de setmana, des de feia uns mesos, al convent de Santa Isabel. A les quatre de l'horabaixa del darrer dia de juny, va tornar entrar al convent i assistí a la Santa Missa, en la qual llegí part de l'epístola. Posteriorment, la jove va pujar a la teulada del convent i es va llançar. Veïns de la zona, s'adonaren que hi havia un cos estès al carrer de la Porta del mar i donaren avís a la policia.

El cos sense vida d'Isabel presentava diverses fractures, algunes d'elles mortals, al cap i als braços.

S'Arenal de Mallorca

Un travestit afirma haver sofert abusos deshonestos per part d'un policia

Arcadi N.T., un travestit que exerceix la prostitució, acusat de falta contra l'ordre públic, ha afirmat haver estat vexat sexualment per un policia municipal que el va detenir a S'Arenal. Segons el travestit, la policia no li va voler pagar els «serveis» que li havia prestat.

Els fets tingueren lloc el mes de juny de l'any passat, a S'Arenal, quan un agent de policia demanà els «serveis» d'Arcadi i després no els va voler pagar, sempre segons la declaració del travestit davant el jutjat de Palma.

A causa d'això es començà una discussió entre l'acusat i el policia, que va acabar amb la presència d'Arcadi a les dependències policials de Sant Ferran, de Palma. Aquí va ser on el travestit va ser copejat, produint-li cops als pits, cames i braços, ferides que tardaren set dies per curar. Durant tot el vespre, segons Arcadi, va estar nu i va ser vexat sexualment per diversos policies, al mateix temps que l'insultaven.

Segons l'acusat, els insults i les vexacions per part de la policia als travestits de S'Arenal són comunes i es solen donar amb freqüència, fins i tot els carreguen delictes comesos per altres persones si no s'avenen a restar els seus «serveis» a membres de la policia.



Com a testimoni dels fets, el propietari d'un local pròxim al lloc dels fets, va declarar haver vist com l'encausat va ser introduït dins un cotxe sense que hi hagués cap tipus de violència, és a dir, que l'acusat no va oposar resistència a la policia, segons aquest testimoni.

S'Arenal de Mallorca

Quatre ferits greus en un accident automobilístic

Quatre membres d'una mateixa família patiren ferides greus com a conseqüència de l'incendi que sofrí el cotxe on viatjaven, després d'haver tingut un accident a la carretera de S'Arenal a Llucmajor.

Els ferits són Onofre Picornell Vanel, de 37 anys, la seva dona Francesca Noguera Barceló, de 34 anys, i les filles del matrimoni, Margalida i Francesca, de 15 i 12 anys d'edat respectivament, coneguts com a de Can Verinetes.

L'accident es produí quan dos cot-

xes, un Citroen GS i un Diane 6, on anaven els ferits, col·lisionaren. El Diane-6 es va encendre amb els quatre ocupants a dins, nombrosos conductors s'aturaren a intentar apagar el foc amb els extintors de mà, però no s'aconseguí completament fins l'arribada dels bombers.

Els ocupants del vehicle patiren cremades importants, sobretot els dos adults que varen ser enviats a Barcelona en un avió ambulància, a l'hospital de la Vall d'Hebron.

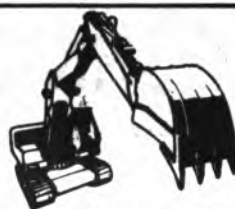


ELÈCTRICA

F. Ayudarte

INSTAL·LACIONS I REPARACIONS
MAGATZEM DE MATERIAL ELÈCTRIC
CARRER DE RAFEL RAMIS TUGORES, 5
TEL. 261738 - S'ARENAL DE MALLORCA

**GERMANS
LLANERAS**



Excavacions * Desmuntaments

Carretera Militar, 116 - Telf. 49 10 16
LES CADENES (S'Arenal de Mallorca)

Tenis Arenal
Esport Centre

GIMNÀS · JUDO · TAEKWONDO
MANTENIMENT · CULTURISME

TLFS.: 263112 - 263834

PISCINES · SOLÀRIUMS · TOBOGANS

OFERTA CEPSA

**Per un canvi d'oli
3 nits gratis a un hotel**

fins el 30 de juliol-89

a



TALLERES SERVIAUTO ARENAL, S.A.

C.I.F. A - 07176027



SERVICIO OFICIAL



Carretera Militar, 185 - Tlf.: 268111 - 4 línies - Telex.: 687891
PROIM E-Telefax - S'ARENAL DE MALLORCA



Sant Cristòfol, una aproximació per unir dos pobles

Tomeu Sbert

Les festes de Sant Cristòfol a s'Arenal han estat un motiu esportiu suficient per fer un lloable intent d'unificar aquestes diades de festa de s'Arenal.

La intenció és bona i elogiada. La unió fa la força. Unir és sempre millor que desunir o que, simplement, fer camí cadascú pel seu vent.

Llucmajor i Ciutat, Ciutat i Llucmajor, estan en certa manera condemnats a entendre's. Però mai no es pot oblidar que els interessos d'un no són els interessos de l'altre. Hi haurà, i ha d'haver, col·laboració municipal a tot nivell. Això si la bona voluntat impera. Perquè, si no és així, ja em direu...

Important és, des de qualsevol punt o es miri, la intenció de la gent que està intentant unir, aprofitant l'avinentsa, les festes de Sant Cristòfol. Si la festa s'enfoca des d'un caire religiós, tendrem els bons trufos per guanyar. Si s'enfoca a nivell polític o d'interessos econòmics, la cosa és més fotuda.

No es pot oblidar que s'Arenal, tant la part llucmajorera com la ciutadana, són poblacions diferents i amb limitacions fetes

devers el 1924, fites posades. Fites posades a l'altura del torrent dels Jueus. Es lògic, per tant, que cada municipi defensi els seus interessos.

Ara bé, per raons que dona el fet que la nostra parròquia, amb el patró Sant Cristòfol com a figura de germanor, de religiositat i d'unificació, podria ser motiu justificat de la germanat cercada per gent entusiasta i que estima més de cor el poble i que es vol oblidar de fronteres i altres limitacions. La parròquia aglutina des de Cala Blava fins al carrer del Pare Bartomeu Salvà, a la Porciúncula.

Com molt clar es digué al pregó de Festes d'enguany:

Torrent que uneix dos pobles, que no los separa, no. Torrent que és el punt /major per poder unir distints pobles. De Ciutat i Llucmajor

I és, a més, que aquest torrent significa un punt important quan hem de parlar de la marina i de la mar:

Una arena blanca i fina, arena a tot arreu, on fineix nostra marina i només mar i mar es /veu.



A S'Arenal

Un dels dibuixos de M. Noguer exposats a s'Arenal.

Exposició de pintura de M. Noguer

La llucmajorera Maria Antònia Noguera Barceló, artísticament coneguda per M. Noguer exposà aquestes fetes de Sant Cristòfor a s'Arenal, a l'antiga capella del carrer de la Vicaria.

Es dona la circumstància que aquesta artista, fou precisament a s'Arenal quan l'any 1971 féu la primera exposició de les seves obres. Després, ha exposat un elevat nombre d'ocasions.

La inauguració d'aquesta exposició va ser presidida pel batle, Joan Montserrat, tinent de batle de Cultura, Macià Garcies i altres regidors. Es poden contemplar molts de motius arenalers.

Aquesta setmana fins el dia 17 d'abril, es podrà visitar de 11 a 13 hores i de 16 a 21 hores. Enhorabona.



D'esquerra a dreta: Macià Garcies, Manuel Rodríguez; el batle Montserrat, el pregoner Tomeu Sbert i Xavier Coromines.

Tomeu Sbert parlà d'abans i ara

F. Verdera

Tomeu Sbert, pregoner de la present edició de les festes de s'Arenal de Llucmauor, féu una senzilla i documentada xerrada sobre la transformació que, en els darrers anys, ha experimentat la localitat turística.

Com a protagonista i a la vegada notari —per la seva tasca de corresponsal informatiu— del que ha passat durant els darrers vint anys a s'Arenal, la intervenció del pregoner estava farcida de vivències i anècdotes que formen part de la petita, però important història de l'originari nucli de trencadors de marès.

El canvi sofert per s'Arenal va ser tractat per Tomeu Sbert utilitzant les comparacions, amb notable quantitat de dates i dades, tant sobre el cens de la població com dels establiments turístics i comercials, amb l'oportú «condiment» d'uns expressius versos, també de pròpia collita. la conferència comptà amb el complement gràfic de la col·lecció de diapositives de Fotos Quintín.

Abans de finalitzar l'acte inaugural de les festes populars, el batle, Joan Montserrat, féu entrega al veterà pescador, Bartomeu Riera, Mestre Tomeu, de la distinció ciutadana de «Les eines dels trencadors de marès».

Desconeguts imprescindibles

Avui: el senyor Esteve Brunet, de Son Ferriol

No hem tengut ni temps per fer-li la foto. Pel fet de ser president de l'Associació de Veïns, i pel fet de ser-ho amb totes les conseqüències de feina, temps de maldecaps. Es el cap visible de la Comissió de Festes de Son Ferriol, el senyor Esteve Brunet.

—Només seran uns minuts... Està tot preparat per enfocar, disparar...

—Esperi, esperi, falta col·locar el cartell... Senyora, i que hi hauria cap inconvenient per fer-ho des del balcó de ca seva? Ho veu, s'ha d'estar en tot, permisos, educació ciutadana... Eh, tu! L'escala...

Són les cinc de l'horabaixa i per a les cinc i mitja hi ha previstes les primeres sortides de les IV Corregudes Ferrioleres. El públic ja ha començat a omplir la plaça.

I atletes de tots els pobles corregudes. Intentar mantenir una conversa amb el senyor Brunet en aquests moments és una tasca gairebé impossible.

—Escolta, Joan, que tu el deus conèixer bé. Què es pot dir del senyor Esteve Brunet?

—Que és una sort ser en una Comissió de Festes presidida per aquest senyor, per la manera com fa feina i es preocupa, de veres, pels interessos del poble.

—I la fusteria, que no notarà aquests dies de no treballar-hi?

—Som enmig de les festes, i tots ens hem d'oblidar un poc, durant aquests dies, dels nostres interessos particulars per anar fent «poble», comunitat.

Les IV Corregudes Ferrioleres de dia 2 de juliol d'enguany són un

acte més del carregat programa de festes. Tècnicament, el Club d'Atletisme Hermes, respon també enguany de la seva organització. Però, és clar, hi ha tants aspectes i detalls a tenir en compte... Megafonia, pintades, cintes, cartells, copes i trofeus, inscripcions, policia, tanques, trànsit, socors, categories... llistes, llistes, llistes. No és que tot ho faci el senyor Brunet, és evident, però...

—S'acaben els temps en què prendre possessió d'una presidència era com asseure's en una gran cadira i «veure-les venir». Ara, el cap de la junta és el que més ha fer servir les mans i el cap. O sempre ha estat així, senyor Brunet?

—Mir, mig segon per la foto que m'ha demanat abans. Em necessiten els de les tanques...

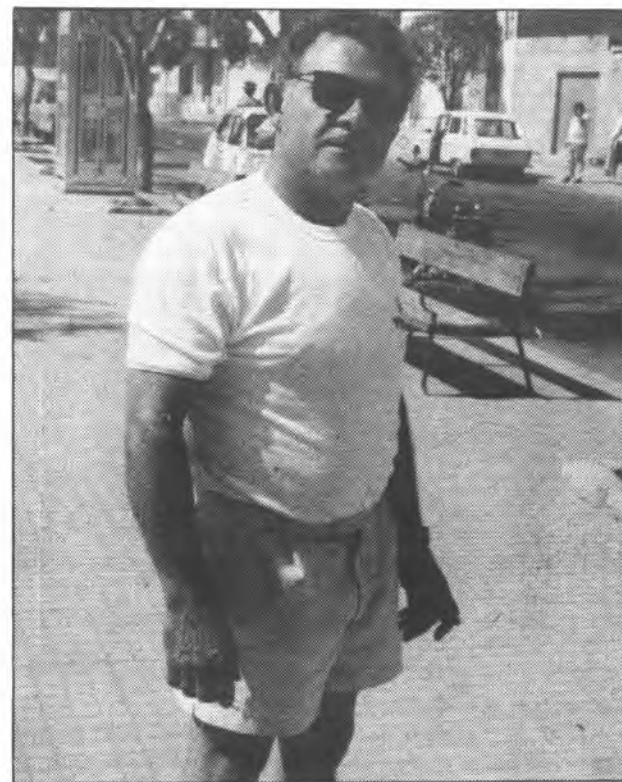
Venga, faci la foto, què li sembla aquí?

I, efectivament, hem petjat el botonet. I ja no hem tengut temps per a res més.

Però, al cap i a la fi, les IV Corregudes Ferrioleres, una vegada més, han estat un èxit. Amb l'espectació de tots els veïns, amb la participació dels nins i, a la seva manera, dels més vells del poble, amb la gran participació d'atletes d'altres pobles...

I el programa de festes segueix. Un altre any, Son Ferriol ha pogut realitzar les seves festes, gràcies a la feina feta per tants «desconeguts imprescindibles».

Per això, com a model de tots, n'hem volgut presentar un, Esteve Brunet, president de l'Associació de Veïns de Sant Antoni Abat, de Son Ferriol. (Adolfo de Villarroya).



Don Esteve Brunet fa el posat de president d'un equip de futbol. I que serà ver que té tants de duros com Miquel Contestí?



Les festes de Son Ferriol, s'obren amb diversos torneigs de futbol sala a la plaça Major del poble. Danvat la impossibilitat de publicar tots els equips participants, vet aquí la formació d'un dels grups d'alevins sonferriolers.



La participació dels nins de Son Ferriol a les Corregudes, tot un èxit de «moguda».



Triomf de Maria Mora a Bilbao

Maria Mora, doble campiona de l'Estat en pista, ha disputat a Bilbao una important prova que constava de quatre curses. Tres d'elles en trajecte urbà: una prova de puntuació, una contrarrellotge i una darrera de fons. L'altra prova es disputà en sortida en línia i en un trajecte de seixanta quilòmetres.

Maria Mora quedà tercera en la primera prova, primera en les dues següents i la cinquena en la darrera prova. Quedant classificada la primera en la classificació general.



Ens hem fet habituals de les tertúlies de Can Güell on ho passam d'allò més be. A la darrera hi trobarem l'arenaler Miquel Contesti i al pobler Llorens Serra, principals responsables de l'ascens del Mallorca a Primera Divisió. Unes tertúlies ben interessants que modera el nostre amic Joan Pla i que ara han posat punt durant els mesos de juliol i agost.



El director de S'ARENAL DE MALLORCA en qualitat de secretari de la Associació de Veïnats de s'Arenal, va assistir acompanyat d'una amiga a la presentació del nou logotip de l'Ajuntament de Ciutat. Tanmateix no acceptarem les dues pàgines de propaganda pagada que el cap del gabinet de premsa en va oferir quan verem el rebombori que havia aixecat la pastenaga de Ramon Aguiló als diaris forasters de Mallorca. Nosaltres, mai hem posat propaganda d'una cosa que no ens agrada i trobam que l'escut tradicional de les quatre barres vermelles no ha d'esser substituït per una pastenaga per molt sicodèlica que sia.



La feina que es fa al C.P. Arenal en temes esportius bé es mereix un ampli reportatge. A la Redacció de S'ARENAL DE MALLORCA ho tenim present, però, ara, per mor de les festes populars i raons d'espai... Que aquesta foto, amb Miquel Bujosa, coordinador general d'activitats esportives del Col·legi, i tota aquesta colla de nins i nines, servesquin d'entremés per a ben aviat. I que passeu un bon estiu. (A. de V.).



La bandera espanyola, la francesa, la russa i l'alemanya, adornaren la taula presidida pel Conseller d'Indústria de la Terra Inexistent (llegiu, Comunitat Autònoma de les Balears) Gaspar Oliver, al sopar de cloenda del Mundial Femení de Vela celebrat a les instal·lacions del Club Nàutic s'Arenal diumenge passat. El Conseller se va mostrar extranyat i ofès quan li ferem observar que la bandera de la nostra comunitat no hi era, però no era qüestió d'anar a comprar banderes ni d'abandonar la taula. I és que aquests al·lots del Club Nàutic, potser són uns bons organitzadors, però tenen cada oblit! I llavors diuen que volen fer una moció de censura al batle de Lluçmajor per poder governar ells...



Una nova edició dels Cursos d'Estiu de Català tot just ha començat a la Porciúncula. Es tracta de la XII edició d'aquests cursos, els quals ja tenen un sobrat prestigi entre els estudiosos de la llengua catalana. A la fotografia podem veure professors i alumnes dels cursos celebrats l'estiu passat. Cares conegudes, algunes de les quals repeteixen. (A. de V.).



Una de les formacions de la U.D. Arenal que ha aconseguit salvar la categoria nacional.